

SCEAUX

magazine

www.sceaux.fr

Petite enfance
Un nouveau multi-
accueil fin 2006

Nocturne de Sceaux
au quartier
Marne-Musiciens

Fêtez le sport
le 24 septembre



Rentrée scolaire :
chaque enfant
est **unique !**

le trianon CINÉMA

**Semaine du 31 août
au 6 septembre**

Madagascar
de Éric Darnell
Ciné-enfants à partir de 6/7 ans

The Island
de Michael Bay

La cloche a sonné
de Bruno Herbulot

**Semaine du 7
au 13 septembre**

Charlie et la chocolaterie
de Tim Burton
Ciné-enfants à partir de 7 ans



La Moustache
de Emmanuel Carrère

La guerre des mondes
de Steven Spielberg

**Semaine du 14
au 20 septembre**

Le parfum de la dame en noir
De Bruno Podalydès
Sortie Nationale

Cendrillon
de Clyde Geronimi
Ciné-enfants à partir de 5 ans

**Semaine du 21
au 27 septembre**

Le parfum de la dame en noir
de Bruno Podalydès

Il était un père
de Yasujiro Ozu

The Jacket
de John Maybury
Film interdit aux - de 12 ans

La coccinelle revient
de Angela Robinson
Ciné-enfants à partir de 7 ans

> Pour connaître tous les détails sur les films (jours, horaires, durée...), consultez le programme détaillé sur répondeur au 01 46 61 20 52, le site internet www.sceaux.fr, rubrique culture ou reportez-vous au programme diffusé devant le cinéma, chez les commerçants et dans les principaux équipements de la Ville.

AGENDA

SEPTEMBRE

Jusqu'au 18. Festival de l'Orangerie. Page 25.

1^{er}. Rentrée des écoles.

1^{er}. Inscriptions bébés nageurs à la piscine municipale des Blagis.

3. Visite guidée du centre ville par l'office de tourisme de 15h à 16h30.

4. Animation de rentrée au marché de Robinson. Page 14.

4. Challenge de pétanque de la ville de Sceaux. Page 32.

5. Début des cours collectifs de gymnastique organisés par la Ville. Page 31.

À partir du 6. Inscriptions aux activités au CSCB. Page 32.

7. Inscriptions natation enfants à la piscine municipale des Blagis.

7. Réunion de rentrée de *Sceaux cadres emploi*. Page 12.

8. Inscriptions aux activités aquatiques pour adultes à la piscine municipale des Blagis.

9 et 10. Inscriptions aux activités à l'Animathèque MJC. Page 32.

7, 9 et 10. Inscriptions au tennis de table. Page 31.

11. Visite du Domaine de Sceaux à 14h30, rendez-vous à la grille d'honneur du Parc de Sceaux.

11. Marché des artistes au marché de Robinson. Page 14.

11. Goûter de rentrée du Quartier des Musiciens. Page 37.

À partir du 12. Reprise des activités à la piscine municipale des Blagis.



13. Reprise des activités du Tae kwon dance. Page 31.

13, 15, 22. Réunions des associations de parents d'élèves. Page 37.

17. Nocturne de Sceaux au quartier Marne-Musiciens. Page 22.

17. Conférence *Photons, électrons et molécules* par Joseph Zyss. Page 23.



17-18. Journées du Patrimoine. Page 23.

18. Concert Chœur et orgue à Saint-Jean Baptiste. Page 24.

18. Festival des arts de la rue et du cirque au parc de Sceaux de 14h45 à 19h30.

19. Reprise des activités de l'Animathèque MJC.

19. Reprise des activités du CSCB.
20. Apéritif d'accueil de l'association Bienvenue à Sceaux. Page 36.

21. Soirée bridge. Page 37.

24. Fête du sport. Page 30.

24 et 25. Spectacle musical aux Blagis. Page 32.

25. Elections législatives partielles. Page 18.

25. Virade de l'espoir au parc de Sceaux. Page 12.

25. Visite guidée du parc de Sceaux. Rendez-vous à la grille d'honneur du Parc de Sceaux à 14h30.

25. CSCB : sortie au château de Pierrefonds. Page 32.

25. Elections législatives partielles. Page 18.

27. Groupe de parole de parents *Écouter et entendre nos enfants* à 20h30 au CSCB. Page 32.

27. Comedia dell'arte par l'ENM*. Page 25.



29. Séance du conseil municipal à 19h30 à l'Ancienne mairie.

OCTOBRE

1^{er}. Visite guidée du centre ville par l'office de tourisme de 15h à 16h30.

1^{er}. Conférence *François Ferdinand, de Mayerling à Sarajevo*. Page 27.

2. Elections législatives partielles. Page 18.

5 au 9. Les 20 ans de l'ASAMA. Page 33.

7 au 16. *Le bonheur conjugal*, de Tolstoï. Page 28.

8. Concert Stripsody Forever. Page 24.

10. Conférence *Ernest Hemingway, le taureau par les cornes*. Page 27.

11. Conférence *L'autorité doctrinale dans l'Église*. Page 27.

EXPOSITIONS

Reflets et mouvements, Exposition de photographies d'Anne Esclangon, du 13 septembre au 8 octobre à la bibliothèque municipale. Page 27.

Les souvenirs et les méditations d'A.Mour du 22 septembre au 4 octobre à l'Animathèque MJC. Page 26.

Peintures de Manuel Chauveheid et sculptures de Lazlo Tibay du 1^{er} au 28 septembre Galerie Klein. Page 26.



“ La priorité donnée à l'accueil, à l'éducation des enfants, à leur sécurité (...) est pour nous la première de toutes. ”

En cette nouvelle rentrée, et grâce à la mobilisation tout l'été des services municipaux, vous pourrez découvrir tout particulièrement dans nos écoles, crèches et garderies et dans tous les équipements publics de notre ville des améliorations qu'attendaient de nombreux Scéens - et particulièrement les familles, les enfants et les jeunes, ainsi que leurs enseignants - pour une nouvelle année scolaire qui se déroule le mieux possible.

L'une des plus grandes fiertés de notre équipe est le progrès important réalisé en terme de nombre de places d'accueil de la petite enfance. Plusieurs dizaines de nouvelles places sont ainsi créées à cette rentrée sur notre commune, grâce à l'excellente collaboration avec tous les services concernés et l'association La Comptine. Dès ce mois de septembre commenceront les travaux de construction de l'établissement multi-accueil de la rue du Docteur-Roux, dont les caractéristiques sont décrites dans la présente livraison de notre magazine (page 13). Avec ces réalisations et la nouvelle extension à venir en 2007 du multi-accueil Charaire, je crois pouvoir affirmer que notre ville proposera d'ici deux ans un nombre de places d'accueil qui répondra à la totalité de la demande, sous réserve néanmoins de pouvoir recruter le personnel nécessaire. C'était l'un des engagements principaux de notre mandat, et il illustre bien la priorité qui est la nôtre en direction des familles.

Notre ville - comme d'ailleurs toutes les autres - n'y est pourtant pas aidée par certaines décisions prises au niveau national. L'absence actuelle de crédits au budget de l'État pour accompagner la construction de places de crèches - en contradiction avec la volonté affirmée du gouvernement - en est une (voir page 13). Par ailleurs, à l'heure où est écrit cet éditorial - mi-août - nous sommes toujours dans l'attente de décision d'ouverture ou de maintien de classes : le paradoxe de Sceaux est que 3 classes disparaissent par décision de l'inspection académique de l'Éducation nationale - qui nomme les enseignants - alors que le nombre d'enfants inscrits dans nos écoles augmente d'une cinquantaine ! J'ai saisi début juillet le ministre de l'Éducation nationale de cette situation anormale.

La priorité donnée à l'accueil, à l'éducation des enfants, à leur sécurité et à leur formation de futur citoyen est pour nous la première de toutes, car notre avenir commun en dépend. En ce début de nouvelle année scolaire, je forme le vœu fervent que chaque décideur politique, à tous les niveaux, en soit pleinement convaincu.

Excellente rentrée à tous !

Philippe Laurent

Philippe Laurent
Maire de Sceaux
Vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

SCEAUX
magazine

N° 351 - SEPTEMBRE 2005
Mensuel municipal 46^e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent
Rédacteur en chef : Claire Civel
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication
Rédaction : Apolline Delplanque, Céline Dubois
Couverture : Getty Images
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99
Site web : www.sceaux.fr
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER

RENTÉE SCOLAIRE : CHAQUE ENFANT EST UNIQUE !

8 ACTUALITÉS

- > Premier Forum des langues : un succès garant de l'avenir
- > IUT de Sceaux : une mutation réussie
- > Virade de l'espoir : pour guérir demain
- > Trianon : prenez de l'avance !
- > Petite enfance : un nouveau multi-accueil fin 2006
- > Demain l'hôtel de ville - Un accueil multi-services !

18 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Conseil municipal du 30 juin 2005 : les principales décisions
- > Élections législatives partielles les 25 septembre et 2 octobre
- > Mission achat, un nouveau métier
- > Tribunes

22 CULTURE

- > Patrimoine : Redécouvrir Sceaux...
- > Les élèves de l'ENM font parler d'eux
- > Comedia dell'arte
- > Exposition : *Les souvenirs et les méditations* d'A.Mour
- > *Reflets et mouvements*, exposition de photographies à la bibliothèque municipale

30 TEMPS LIBRE

- > Le sport sort à Sceaux
- > Gym : pour bouger toute l'année
- > On s'active aux Blagis !
- > L'ASAMA : 20 ans d'aide à l'auto-développement en Afrique
- > Raphaël Jechoux, le rugby pour passion

36 ASSOCIATIONS

38 BON À SAVOIR

- > RESTAURANT SCOLAIRE
- > AUTORISATIONS D'URBANISME
- > SERVICES DE GARDE
- > PERMANENCES
- > PETITES ANNONCES

43 LES SCÉENS

- > État civil
- > Animathèque MJC : des changements dans l'équipe
- > Hommage à Michel Tripière

Rentrée scolaire : chaque enfant est unique !



Pendant l'interclasse du midi,
chacun choisit son atelier.

Augustin a choisi les échecs, Floriane aime l'informatique, Alexia adore les légumes, Maylis est allergique, Hadrien reste au centre le soir, Thibault n'aime pas lire, Perrine ne peut pas monter l'escalier,... accueillir chaque enfant est un défi que la Ville a choisi de relever.

Accueillir à l'école chaque petit Scéen dans les meilleures conditions matérielles, c'est important, et la Ville en a fait l'une de ses toutes premières priorités : maintien du bon état des bâtiments, équipement informatique, qualité de la restauration scolaire, tout ceci représente plus de 100 agents communaux (en plus des enseignants) et un budget annuel de près de 4 millions d'euros, soit 2105 € par enfant accueilli à l'école... Mais accueillir un enfant à l'école, c'est aussi être à l'écoute de ses besoins et tenter d'y répondre au cas par cas : allergies alimentaires, interclasse du midi, étude dirigée et centre d'accueil maternel,

plan d'aide à la lecture, aide aux élèves en difficulté, plan d'intégration scolaire, autant de dispositifs au service du bien-être des élèves et de leur développement. Un investissement de tous les jours pour notre avenir à tous.



“Une cour de récréation plus grande” Timothée

Les vacances scolaires sont le moment rêvé pour rénover les bâtiments scolaires : changement de châssis vitrés, travaux de peinture et de revêtement des sols, mise en conformité de

l'installation électrique ont ainsi été réalisés sur l'ensemble des écoles. Les enfants de l'école des Clos Saint-Marcel profiteront pleinement du nouveau bâtiment inauguré en mars 2005 qui abrite la salle informatique, la bibliothèque de l'école élémentaire et le centre d'accueil de l'école maternelle. Les cours de récréation des maternelles et élémentaires ont également été agrandies pendant l'été, pour la plus grande joie des enfants ! De leur côté, les parents apprécieront les places dépose-minute créées avenue de la Gare et la nouvelle zone d'accueil extérieur de l'école maternelle, fraîchement aménagée en même

Près de 1 980 enfants âgés de 3 à 11 ans prennent le chemin de l'école publique à Sceaux cette année.

Alors que le nombre d'enfants dans les écoles de Sceaux progresse de plus de 80 entre 2004 et 2005, l'inspection académique a diminué de trois le nombre de classes ouvertes ! Pour Philippe Laurent, maire de Sceaux, "cette situation inédite est totalement inacceptable : elle constitue un grave retour en arrière, impose des classes de petite section de maternelle et de cours préparatoire de plus de 30 enfants et empêche toute scolarisation d'enfants de moins de trois ans, en contradiction totale avec les objectifs affichés par l'académie". Malgré la mobilisation de la Ville pour soutenir l'ouverture d'une huitième classe à l'école maternelle des Clos Saint-Marcel et le maintien de la huitième classe à l'école maternelle du Centre, l'inspection académique n'est toujours pas revenue sur sa décision. Philippe Laurent appelle à une mobilisation forte des parents et des enseignants face à la carence flagrante de l'État, qu'il a rappelée dans une lettre adressée début juillet au ministre de l'Éducation nationale, Gilles de Robien. Une rencontre courant août avec un membre du cabinet du ministre laisse cependant l'espoir d'une situation améliorée à la rentrée. Quoiqu'il en soit, le maire a adressé un courrier aux parents des enfants scolarisés dans les deux écoles concernées, les invitant à se joindre au corps enseignant le matin de la rentrée. Ainsi les services de l'inspection académique viendront constater, de visu, le jour même, la présence physique des enfants et procéder à leur comptage, condition pour obtenir enfin les ouvertures de postes nécessaires. Rappelons que la Ville dispose des locaux et du matériel nécessaires au fonctionnement de ces éventuelles nouvelles classes.

➤ Retrouvez toutes les informations utiles dans le guide de la famille et de l'écolier, édition 2005-2006 qui vient de paraître !

temps que les abords du nouveau bâtiment. Les enfants ont également apporté leur pierre au chantier de la construction : les 13 classes de l'école et les enfants du Plan d'aide à la lecture ont imaginé et conçu une fresque en mosaïque retraçant l'histoire du quartier des Clos, installée à l'entrée du nouveau bâtiment.



"L'informatique, c'est magique" Floriane

L'informatique, c'est magique, mais c'est surtout un formidable outil pédagogique et sa maîtrise fait désormais partie des programmes en école élémentaire. La Ville met à disposition des élémentaires un parc informatique renouvelé, plus performant, équipé d'écrans plats et de connexion internet. Les écoles élémentaires bénéficient toutes d'un atelier informatique composé de quatorze postes, deux imprimantes laser, un graveur et un scanner. Enfin, les grandes sections de l'école maternelle du Centre ont également été équipées en informatique en tant que site pilote.



"À la cantine, je mange même le chou-fleur" Alexia

Pour Alexia et ses amis, environ 1 300 repas confectionnés et livrés par un prestataire de service (OCRS) sont servis chaque jour à Sceaux. Près de 90 personnes, directeurs d'école, animateurs et agents des écoles participent au bon déroulement de ce service. Le plus grand soin est apporté à l'élaboration des menus et au suivi de la qualité des repas, notamment à travers la commission des menus et de la restauration à laquelle participe un nutritionniste, mais aussi des parents et des élèves ! Réputé pour ses produits frais, le prestataire doit respecter un cahier des charges draconien : viande de bœuf de race bouchère d'origine France, jambon et volailles de qualité certifiée, produits garantis sans OGM, crudités fraîches trois fois par semaine, etc. Enfin, tous les enfants de Sceaux sont accueillis, même ceux dont les deux parents ne travaillent pas, et les parents ont en outre la chance de pouvoir décider au jour le jour si leur enfant déjeunera à la cantine : une flexibilité de plus en plus rare en région parisienne.



"Je suis allergique à l'arachide" Maylis

Grâce au projet d'accueil individualisé périscolaire (PAIP) mis en place par la Ville de Sceaux, Maylis pourra quand même déjeuner avec ses amies au restaurant scolaire : il lui suffit d'apporter son repas ! Une commission constituée des directeurs d'école, des médecins scolaires, d'élus et de représentants de la Caisse des écoles détermine au cas par cas les modalités de mise en place du PAIP en fonction de la gravité de l'allergie. En 2004-2005, 32 dossiers ont ainsi été traités et aucune demande des familles n'a été refusée. Muni d'un panier repas, les enfants peuvent ainsi être accueillis au restaurant scolaire et y déjeuner en toute sécurité sous la surveillance du personnel sensibilisé et formé aux risques de réactions allergiques.



"À midi on ne s'ennuie pas !" Augustin

Augustin devra même choisir entre le basket, les échecs, ou le ping-pong ! Pendant l'inter-classe du midi avant ou après le déjeuner, la Ville organise des activités destinées aux élémentaires. Les enfants apprennent ainsi à choisir comment occuper leur temps libre, découvrent de nouvelles disciplines sportives et culturelles... et rechargent les batteries à leur façon pour l'après-midi ! Les ateliers proposés tiennent compte des contraintes imposées par chaque site scolaire (nombre d'enfants, temps de déjeuner, locaux disponibles) et changent selon les jours de la semaine : basket, badminton, hockey, ping-pong, jeux de société, menuiserie, échecs, origami, danse, expression corporelle, broderie, lecture, arts plastiques, philatélie, conte (en 2004/2005). C'est dans ce cadre que les enfants ont pu se rencontrer lors d'un tournoi d'échecs inter-écoles organisé en fin d'année scolaire. Dans les écoles maternelles, une séance bimensuelle de contes est proposée aux enfants avant ou après le déjeuner.

➤ Retrouvez le calendrier des vacances scolaires 2005-2006 et la liste des samedis libérés pour les élèves des écoles maternelles et élémentaires de Sceaux sur www.sceaux.fr rubrique Espace parents !



“Mes parents travaillent jusqu’à 18h30” Hadrien

Le centre d'accueil maternel accueillera Hadrien jusqu'à 18h30. Ce service organisé par la Ville dans les quatre écoles maternelles est une passerelle entre le temps scolaire et la maison. À cette occasion, l'enfant rejoint les animateurs avec lesquels il a partagé le temps du déjeuner, et après le goûter qui lui est servi, il peut participer à des activités organisées ou se retrouver dans des jeux individuels ou calmes. Le matin, les élèves des écoles maternelles et élémentaires des Blagis et des Clos Saint-Marcel peuvent également être accueillis entre 7h30 et 8h20. Pour les plus grands (élémentaires), les études dirigées sont organisées tous les jours après la classe, jusqu'à 18h, pour leur permettre de faire leurs devoirs.



“La lecture c'est dur !”
Thibault

Le Programme d'aide à la lecture (PAL) s'adresse à Thibault comme à tous les élèves des écoles élémentaires de Sceaux. Ses activités visent à faire “entrer en lecture” des enfants qui ne sont pas en mesure de le faire spontanément. Il ne s'agit pas de répéter ce qui est fait en classe, mais plutôt de proposer, autour d'un projet, des démarches différentes, faisant appel à des supports ou des techniques plus variés (presse, vidéo, jeux, théâtre,

informatique). D'excellents lecteurs sont insérés au groupe afin de le rendre plus dynamique et de permettre un travail de tutorat.



“Je n'y arrive pas tout seul” Jean-Baptiste

Jean-Baptiste a des difficultés scolaires, ses parents ne savent pas comment l'aider : le réseau d'aides spécialisées aux élèves en difficulté (Rased) peut agir. Service public, gratuit, dépendant du ministère de l'Éducation nationale et hébergé dans des locaux municipaux, il se compose d'une psychologue scolaire qui intervient dans les écoles de Sceaux, d'une rééducatrice et d'une institutrice spécialisée, chargées de l'aide pédagogique, rattachées principalement au groupe scolaire des Blagis. Il a un rôle d'observation et de prévention afin de permettre à chaque enfant de tirer le meilleur profit de sa scolarité. Il travaille en étroite collaboration avec les équipes pédagogiques et les familles.



“Je ne peux pas monter l'escalier” Perrine

Pour les enfants porteurs de handicap, un plan d'intégration scolaire peut être mis en place : il suffirait que Perrine aie sa classe au rez-de-chaussée pour que son année se passe bien ? Rien de plus simple pour l'équipe pédagogique qui a été prévenue bien en amont, dès l'inscription scolaire. Une concertation entre

un médecin scolaire, un psychologue, l'équipe enseignante, la commission d'éducation spéciale rattachée à l'inspection académique et la famille permettra d'évaluer les besoins et les modalités utiles pour accompagner l'enfant (intégration dans une classe en rez-de-chaussée, présence d'une auxiliaire de vie, matériel informatique spécifique pour les malvoyants...). En 2004-2005, sur l'ensemble des écoles de Sceaux, 5 enfants de maternelle et 9 enfants scolarisés en élémentaire ont bénéficié d'un plan d'intégration scolaire.

En savoir plus sur : la CLIS

La classe d'intégration scolaire (CLIS) accueille des enfants de CP/CE1 présentant des troubles des fonctions cognitives. La CLIS, installée à l'école du Petit-Chambord, avec l'implication forte de toute l'équipe pédagogique, permet à ces enfants, à travers un enseignement adapté et des effectifs réduits, de bénéficier d'un regard attentif à leurs difficultés, sans les séparer complètement des enfants de leur âge. En effet, outre cet enseignement spécifique répondant à des besoins éducatifs particuliers, ils peuvent participer aux activités (sorties, classe d'arts plastiques, etc.) avec les autres classes de l'établissement. Ainsi intégrés à la vie ordinaire, ils grandissent en autonomie et en socialisation.

Allocation de rentrée

L'allocation communale de rentrée est une aide versée par la Ville aux familles domiciliées à Sceaux au 1^{er} janvier 2005 dont les revenus sont modestes (en fonction du quotient familial). Elle contribue à assurer les coûts de scolarité d'un élève ou étudiant de moins de 26 ans qui fréquente un établissement de Sceaux.

➤ Le formulaire de demande et la liste des pièces à fournir peuvent être retirés à la mairie, adressés par courrier sur demande ou être téléchargés sur www.sceaux.fr, rubrique Espace parents.



Associations de parents d'élèves

La rentrée est également le moment d'adhérer aux associations de parents d'élèves. Pour les primaires, ne manquez pas de consulter les tableaux d'affichage de votre établissement où figurent les coordonnées des responsables, et de vous renseigner sur les dates des réunions d'information. Pour les collèges et lycées Marie Curie et Lakanal, retrouvez les dates des réunions dans cette livraison de *Sceaux magazine*, rubrique Associations page 37.

Coupons Enfants et coupons Jeunes

Le coupon Enfants et le coupon Jeunes sont des aides financières allouées par la Ville aux Scéens de 5 à 18 ans qui souhaitent s'inscrire à une activité sportive ou culturelle. Les familles concernées et connues des services municipaux ont reçu en juin 2005 les coupons auxquels elles ont droit. Les autres familles qui s'estimeraient concernées peuvent contacter la direction du Temps libre.

Coupons Enfants

Conditions d'attribution

- avoir entre 5 et 11 ans et être domicilié sur la commune,
- justifier d'un quotient familial inférieur ou égal à 600 euros
- s'inscrire à une activité sportive ou culturelle auprès d'une association ou d'un club scéen ayant signé une convention avec la Ville.

La participation de la Ville pour l'année 2005/2006 s'échelonne de 20 à 50 euros selon le quotient familial.

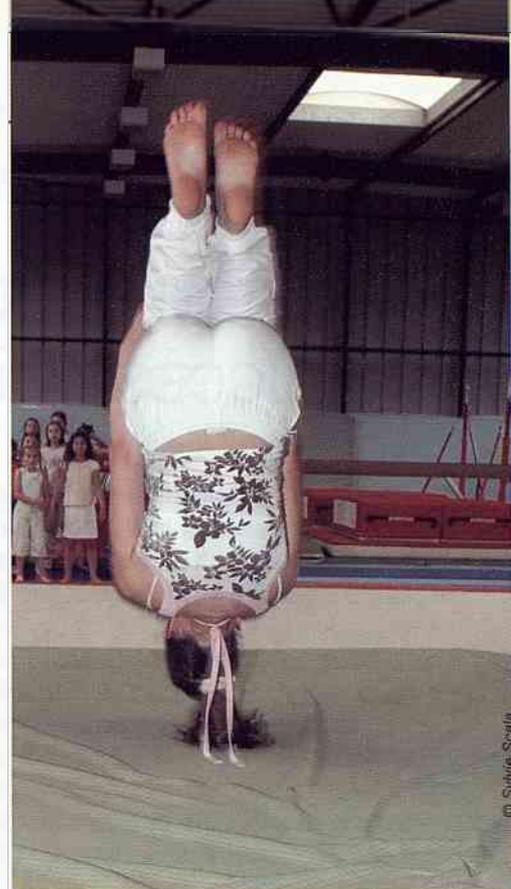
Coupons Jeunes

Conditions d'attribution

- avoir entre 12 et 18 ans et être domicilié sur la commune,
- appartenir à une famille qui perçoit l'allocation de rentrée scolaire (ARS), versée par la CAF,
- s'inscrire à une activité sportive ou culturelle auprès d'une association scéenne ayant signé une convention avec la Ville.

Pour l'année 2005/2006, la valeur de ce coupon est de 40 euros.

➤ Pour toute information, contacter la direction du Temps libre : accueil au 110 rue Houdan jusqu'au printemps 2006. Tél. : 01 41 13 33 00.



➤ Retrouvez tous les détails sur les aides de la Ville sur www.sceaux.fr, rubrique Espace parents.



Du nouveau à la tête de nos écoles

Lors de la réception des enseignants du lundi 27 juin 2005, Philippe Laurent a remercié et félicité pour tout ce qu'ils avaient amené aux enfants de Sceaux plusieurs directeurs et enseignants qui partaient à la retraite :

- Michèle Itié, directrice de l'école maternelle des Blagis depuis 10 ans et Nadia Poupon, directrice de l'école élémentaire du Centre depuis cinq ans.
- Françoise Plecis (Petit-Chambord), Christian Edru et Michèle Prévot (Clos Saint-Marcel), Jean-Jacques Simon (Blagis).

En outre, Corinne Koenig, institutrice à l'école élémentaire du Centre, quitte Sceaux pour prendre la direction de l'école La Fontaine d'Antony.

Le maire a également accueilli un nouveau directeur, Frédéric Harsant, nommé à l'école élémentaire du Centre. Il a félicité Nicole Azan, qui prend la direction de l'école maternelle des Blagis, et Béatrice Oursel qui prend la direction de l'école primaire (fusionnée) du Petit-Chambord.



Adhérer à la Caisse des écoles

Pour participer à la vie de vos enfants et réfléchir sur les questions qui concernent l'environnement de l'école (restauration scolaire, centres d'accueil maternel, centres de loisirs et club de loisirs, séjours de vacances), adhérez à la Caisse des écoles de Sceaux. En vous inscrivant dès septembre, vous pourrez être élu au conseil d'administration lors de l'assemblée générale en décembre prochain. Pour adhérer, vous pouvez soit télécharger le coupon d'adhésion sur www.sceaux.fr et l'adresser par courrier accompagné d'un chèque, soit vous rendre à la direction de l'Action éducative pour retirer un formulaire d'inscription. Une participation financière d'un montant minimum de 3,05 € vous sera demandée (règlement par chèque bancaire ou postal à l'ordre du Trésor public, ou en espèces).

➤ Renseignements à la direction de l'Action éducative, installée temporairement au château de l'Amiral, 110 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 33 00.



Premier Forum des langues

Un succès garant de l'avenir

Organisé sous les couleurs de "Sceaux et les langues" le samedi 4 juin dernier en partenariat avec l'Animathèque MJC et avec le concours très actif de la bibliothèque municipale, le premier Forum des langues de Sceaux a aisément tenu ses objectifs. Un succès qui a tout lieu de garantir à cette nouvelle manifestation un avenir parallèle à celui des colloques linguistiques qui se sont tenus par trois fois depuis l'an 2000 selon un rythme biennal.

Apprentissage des langues

Il s'agissait de présenter, d'une part, avec le concours du Centre d'information et d'orientation (CIO) qui tenait un stand dans le hall de la MJC, toutes les informations disponibles sur l'enseignement des langues dans les divers établissements scolaires et universitaires de la ville, publics ou privés, d'autre part, un "recensement" des autres formes d'apprentissage des langues proposées par des structures publiques ou privées à Sceaux, dans les autres villes de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre et à Fontenay-aux-Roses. Deux documents étaient à la disposition des participants au Forum ; il reste possible de se les procurer auprès du service Événements de la mairie. De son côté, la bibliothèque muni-

ci- publiée par deux fois dans *Sceaux magazine*. Les contacts ont été nombreux et de qualité. Une réflexion est engagée pour se donner les moyens de les maintenir et de les développer.

Ateliers et conférence

Un premier atelier s'est tenu à la MJC sous la forme d'un échange d'expériences en matière d'apprentissage des langues étrangères, animé par Stéphanie Galligani, maîtresse de conférences à l'Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle, modératrice du colloque du 4 juin 2004 sur la diversité linguistique. Une occasion d'ouvrir le débat à la fois sur les enjeux de l'enseignement des langues dans un contexte de plurilinguisme et sur les implications didactiques qu'implique un tel contexte. Il en est ressorti que l'objectif ne doit plus être seulement l'apprentissage d'une langue étrangère et que la mission des enseignants doit tendre vers la construction et l'évolution d'une compétence plurilingue chez l'apprenant.

Par ailleurs, dans le contexte de la tradition félibréenne de Sceaux et des liens avec la langue d'Oc qui en découlent, se sont successivement tenus à la bibliothèque municipale : un atelier animé par l'Association des Méridionaux de Sceaux sur le thème de l'universalité de Frédéric Mistral à travers Mireille et ses multiples traductions ;

une conférence organisée par la Société des Félibres de Paris qui, sous le titre *Sur le chemin de l'amitié et de la langue d'Oc*, a pris la forme d'une évocation de la vie et de l'œuvre de Joseph Loubet, dont le buste allait être inauguré le lendemain au jardin des Félibres. Les associations organisatrices publieront prochainement un compte rendu détaillé de ces deux séances, qui pourra être obtenu auprès du service Événements de la mairie.



Tests de langues

Ceux-ci ont permis aux visiteurs du Forum de mesurer leur niveau en allemand, anglais, espagnol et italien. Les étrangers avaient pour leur part la possibilité d'effectuer un test de français, auquel se sont notamment intéressés certains membres de la délégation de notre ville jumelle de Brühl, en visite à Sceaux pour quelques jours.

Animations

Le Chat botté en allemand, présenté à la MJC par des élèves de 6^e du collège Sainte Jeanne d'Arc dans une mise en scène de leur professeur, a constitué la surprise du Forum : le conte de Perrault ainsi revisité a montré quelle pouvait être la place d'une démarche ludique dans l'apprentissage des langues. Quant au conte persan et à la calligraphie, ils ont été une nouvelle fois à l'honneur à la bibliothèque grâce au talent de Nassereh Mossadegh, accompagnée pour certaines séquences par Rouben Haroutinian et ses instruments anciens. Enfin, le buffet de la réception donnée en milieu de journée sur le parvis de la MJC a connu un joyeux succès : les spécialités iraniennes, portugaises et roumaines qui l'illustraient y ont sans doute largement contribué !



© Sylvie Scatita
Débat autour de Stéphanie Galligani : apprentissage d'une langue ou plurilinguisme ?

pale présentait son nouveau pôle "méthodes de langues" déjà riche d'une centaine de documents permettant de s'initier ou de se perfectionner dans une langue étrangère.

Contacts avec nos concitoyens étrangers

Un autre objectif était d'entrer en relation avec des Scéens étrangers qui, pour une bonne part, avaient eu leur attention attirée sur le Forum grâce à l'annonce en 29 langues

Contre le racisme : souvenir et vigilance

Le 17 juillet 2005 était la Journée nationale à la mémoire des victimes des crimes racistes et antisémites de l'État français et d'hommage aux "Justes" de France. Pour commémorer la rafle du Vel' d'Hiv' du 16 juillet 1942, une cérémonie s'est tenue devant l'hôtel de ville de Sceaux en



présence du rabbin Shmouel Journo, de Gilles Bouchara et de Claude Elbaz, respectivement président et membre du conseil d'administration du Centre Moïse Méniane. Une "cérémonie du souvenir, du recueillement et de la vigilance", comme l'a indiqué dans son discours Philippe Laurent, maire de Sceaux. *"Souvenir de ce à quoi a pu conduire la folie meurtrière des hommes, voici à peine deux générations. Recueillement devant les souffrances extrêmes qu'ont dû supporter des millions d'hommes et de femmes [...]. Vigilance, et l'actualité nous le rappelle chaque jour, [...] devant la recrudescence des actes racistes et antisémites, devant aussi le développement des actes terroristes fanatiques perpétrés partout dans le monde. Je veux vous redire avec solennité, ici, devant la maison commune, l'engagement de tous les élus de Sceaux dans l'affirmation des valeurs fondatrices de notre République".*

Des drapeaux pour l'Europe

Philippe Laurent, maire de Sceaux, Jean-Louis Oheix et Bruno Philippe, adjoints au maire, les jeunes élus des conseils d'Enfants et de Jeunes et les Scéens qui ont répondu à l'invitation de la Ville se sont retrouvés le 1^{er} juillet pour marquer le changement de présidence de l'Union européenne par un lever de drapeau de la Grande-Bretagne qui succède au Luxembourg jusqu'à la fin de cette année. Andy Gregory, premier secrétaire de l'Ambassade de Grande-Bretagne au service européen et économique, nous a fait l'honneur de sa présence et a reçu des mains du maire la médaille "Sceaux en Europe". Les drapeaux anglais, français et européen flottent depuis place Jean-Monnet, jusqu'en janvier. Les enfants de la classe de Florence Arnaud, de l'école élémentaire du Centre, ont entonné pour l'occasion les hymnes britannique et européen, ainsi que *La Marseillaise*.



EN BREF...

Perfectionner son français

Des cours de français sont organisés par la ville de Sceaux les mardis et jeudis, le soir de 20h à 22h. Ils sont destinés à des adultes (18 ans et plus) désireux de s'améliorer ou de se perfectionner à l'écrit et /ou à l'oral afin de faciliter leur insertion sociale

et professionnelle.

(S) renseignements : direction de l'Action sociale au 01 41 13 33 64

Faculté : recherche de logements

La faculté Jean Monnet recherche pour ses étudiants étrangers inscrits dans ses programmes

internationaux des chambres à louer sur Sceaux. Si vous avez la possibilité de louer une ou plusieurs chambres pour l'année universitaire : Faculté Jean Monnet, service des relations internationales, 54 bd Desgranges, 92331 Sceaux cedex. Tél. : 01 40 91 17 83 ou 17 29 florence.peyre@jm.u-psud.fr

Les associations fêtées

La fête des associations est chaque année l'occasion de réunir à la fin du mois de juin tous ceux qui participent à la vie culturelle et sportive et à l'animation de Sceaux. C'est aussi le moment choisi pour mettre à l'honneur ceux qui se sont particulièrement distingués.

Ainsi le 28 juin dernier ont été salués : le club Canne et Bâton au titre de sa participation au premier championnat du monde en 2004, à la Réunion, avec les sportifs Sophie Bordier, Isabelle Venot, Sébastien Halm, Jean-Luc Haouzi et l'entraîneur Bruno Pitschon. Egalement mise à l'honneur au titre de son dévouement en tant que présidente de l'Élan gymnique scéen, Brigitte Ubersfeld, et pour l'obtention de la médaille Jeunesse et sport, Patrick Fraioli, président de l'association Boule de Sceaux. Le dynamisme de l'initiative de *Sceaux Cadres Emploi* représenté par Roselyne Lerouge, présidente, Jean-François Vasseur et Jean-Marc Loeser, tous deux membres du comité de pilotage, a été souligné. Le succès de la ligue d'improvisation de Sceaux/Hauts de Seine a été rappelé, en présence de Jérôme Dufresne, président,



Laurent Dubois, directeur artistique, et les comédiens Esther Barale, Viviane Fougereux, Gaëlle Vanoudenhoven, Hervé Loosveldt et Jacky Matte.

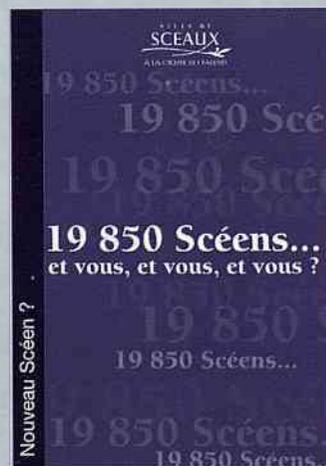
À paraître : *Le guide de la tranquillité publique*

Comment sont entretenus les espaces verts ? Comment agir pour la qualité de l'espace public ? Quelle est la réglementation sur les chiens en ville ? L'eau est-elle de qualité à Sceaux ? Qui peut me renseigner sur mes droits ? Comment me protéger contre le vol ? La ville de Sceaux édite son premier *Guide de la tranquillité publique* pour répondre à ces questions : une foule de conseils pratiques vous guideront dans votre vie quotidienne à Sceaux, pour que chacun s'y sente bien et agisse pour la tranquillité publique. *Le guide de la tranquillité publique* sera bientôt distribué à tous les Scéens : surveillez vos boîtes aux lettres !

Nouveau Scéen ?

Vous avez récemment emménagé à Sceaux ?

Faites-vous connaître pour être convié à découvrir la Ville, ses services, ses équipements, ses associations, ses clubs sportifs... en remplissant la carte postale prévue à cet effet disponible dans tous les lieux publics de la ville.



➤ Vous pouvez également contacter le service Événements/relations publiques au 01 41 13 33 40 ou evenements@sceaux.fr

IUT de Sceaux : une mutation réussie

Ouverture de licences professionnelles, passage au LMD, développement de l'apprentissage, ouverture à l'international... L'institut universitaire de technologie (IUT) de Sceaux a su s'adapter depuis une dizaine d'années pour intégrer les évolutions des mondes de l'Université et du travail et pour préparer mieux encore des étudiants à devenir opérationnels sur le marché de l'emploi.



La parole à Richard Milkoff, directeur de l'IUT et de l'IUP de Sceaux

Quelles sont les particularités d'un IUT ?

C'est une formation universitaire tournée vers l'entreprise. Son atout majeur, c'est l'encadrement des étudiants qui sont étroitement accompagnés. L'assiduité y est obligatoire et contrôlée, 80% du temps de travail se fait en petits groupes. Les enseignants connaissent leurs élèves et peuvent ainsi mieux les encadrer dans leur cursus. Les stages font partie intégrante de la formation, l'enseignement est dispensé par des universitaires et des praticiens de l'entreprise. Tous ces éléments réunis contribuent à une insertion réussie sur le marché du travail.

Comment l'IUT a-t-il évolué ?

L'IUT - composante de l'université Paris Sud 11 - est très dynamique dans sa prise d'initiative : partenariat avec la faculté Jean-Monnet pour des licences professionnelles et des masters, fonctionnement en alternance pour certains diplômés, possibilité de cursus à l'étranger...

Le passage au LMD - licence, master, doctorat, qui sont les trois niveaux autour desquels s'articule désormais l'enseignement supérieur au niveau européen - s'est ainsi déroulé parfaitement. Depuis bientôt dix ans, la palette des diplômes s'est élargie pour répondre de plus près aux besoins des professionnels.

Quels sont ces diplômes ?

Les étudiants sont formés au niveau bac + 2 (DUT), bac + 3 (licences professionnelles). Certains peuvent obtenir un niveau bac + 5 en intégrant les formations préparant à des masters (Achats et Commerce à l'international, Audit comptable et financier). La formation continue et les formations en apprentissage se développent régulièrement. L'IUT permet également de s'orienter vers une préparation au DECF (diplôme d'études comptables et financières) et, dès la rentrée 2005, au DESCF (diplôme d'études supérieures comptables et financières).

Savez-vous pourquoi les étudiants choisissent d'intégrer l'IUT de Sceaux ?

L'IUT bénéficie depuis de longues années d'une excellente réputation tant auprès des familles que des entreprises. Les quatre départements de gestion et de techniques de commercialisation sont connus. L'IUP a également bonne presse. L'établissement est facilement accessible depuis Paris grâce aux transports en commun. Une fois entrés, les étudiants apprécient la qualité du cadre de vie. Sept étudiants sur dix sortent diplômés de l'IUT et disposent de compétences opérationnelles pour être armés sur le marché de l'emploi.



© Gérard Morel - IUT de Sceaux

➤ Institut universitaire de technologie de Sceaux, 8 avenue Cauchy à Sceaux. Pour en savoir plus sur les formations : www.iut-sceaux.u-psud.fr

A, B, C, D... IUT !

Petit lexique pour "décoder" quelques sigles utilisés à l'IUT

DUT : diplôme universitaire de technologie : formation en 2 ans en GEA (Gestion des entreprises et des administrations) ou TC (Techniques de commercialisation).

FC : formation continue

IUP : institut universitaire professionnalisé, les étudiants diplômés à bac + 2 l'intègrent pour obtenir un master (niveau bac + 5).

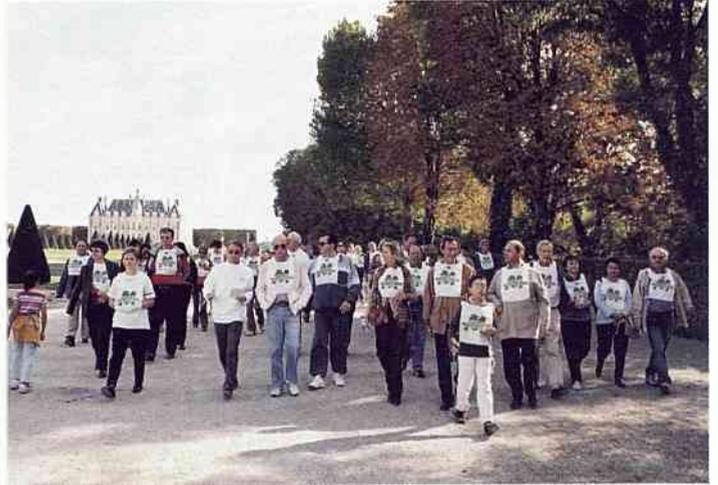
LMD : licence, master, doctorat. La licence (bac + 3), le master (bac + 5) et le doctorat (bac + 8) sont les trois niveaux désormais reconnus dans l'enseignement supérieur au niveau européen

UE : unités d'enseignement. Dans le cadre du LMD, les UE, regroupement de matières, permettent l'obtention de crédit, les ECTS (European credit transfer system)

Virade de l'espoir : pour guérir demain

Dimanche 25 septembre 2005 au parc de Sceaux, entre 9h et 17h30, participez à la 20^e Virade de l'espoir. Cette année sont fêtés deux anniversaires : celui de l'association *Vaincre la mucoviscidose* - qui a 40 ans - et celui des Virades, qui se déroulent depuis maintenant 20 ans.

Plus que jamais, car on ne guérit toujours pas de cette maladie - venez marcher, courir, vous distraire en famille, entre amis, avec votre école, votre association, votre entreprise, sur plusieurs parcours de 1, 3 ou 6 km. Participez aux nombreuses animations tout au long de la journée : démonstration des pompiers de Paris avec leurs chiens, orchestres et fanfares, magiciens, animations sportives, jeux divers, patchwork, attractions surprises, tombola, lâcher de ballons pour clore la journée et apportez vos dons financiers : votre soutien est indispensable pour poursuivre le combat contre la maladie. Profitez de ce double anniversaire pour vous informer sur l'action de l'association contre la mucoviscidose *40 ans de combat pour guérir demain* (www.vaincrelamuco.org) et sur les virades de l'espoir *20 ans de création des virades de l'espoir* (www.virades.org), ces deux sites répondant à toutes vos questions sur la maladie, l'association, ses missions prioritaires, ses actions phares, des témoignages, les partenaires, la gestion rigoureuse des fonds, etc. Les virades sont une grande fête de l'espoir : relayez l'invitation auprès de votre entourage !



Déjà en 2004, les participants étaient nombreux : rendez-vous le 25 septembre 2005 pour vaincre la mucoviscidose.

Trianon : prenez de l'avance !



Une petite astuce pour éviter la "queue" au cinéma Trianon : il sera possible à titre expérimental à partir du 7 septembre 2005 d'acheter - à partir du mercredi pour le week-end qui suit - ses billets à l'avance pour les séances du vendredi, du samedi et du dimanche.

Les préventes ont lieu pendant les heures d'ouverture du Trianon (par exemple le mercredi ou le samedi à partir de 14h) et pendant les séances. Pour être bien servi, pensez à éviter le créneau d'affluence juste avant une séance... Profitez par exemple d'une pause pendant vos courses le samedi après-midi pour acheter vos places pour la séance de 21h ou pour la séance de 17h du dimanche, qui fait souvent salle comble !

Une file d'entrée spécifique sera organisée pour les spectateurs déjà munis de billets.

EN BREF...

La rentrée de *Sceaux cadres emploi*

Sceaux cadres emploi, club réunissant des cadres scéens en recherche d'emploi, propose des rendez-vous hebdomadaires, vecteurs d'idées et d'enrichissement de son réseau. Le rendez-vous de rentrée se tiendra

le mercredi 7 septembre 2005, de 18h à 20h au 110 rue Houdan.

➤ Renseignements : 01 41 13 32 51.

Seniors : l'entraide familiale favorisée

Le conseil général des Hauts-de-Seine verse

- selon certaines conditions - une allocation aux familles partageant leur domicile avec leur ascendant.

➤ Conseil général des Hauts-de-Seine, direction des personnes âgées et handicapées, permanence téléphonique : 01 47 29 35 90.

Petite enfance : un nouveau multi-accueil fin 2006

La Ville engage dès la rentrée les travaux de construction - pour près de 3 millions d'euros (auxquels il faut ajouter le coût du foncier, estimé à environ 1 million d'euros) - d'une structure multi-accueil de la petite enfance rue du Docteur Roux, dans le quartier des Blagis, qui permettra fin 2006 l'accueil d'une quarantaine d'enfants supplémentaires sur place ainsi que les locaux communs de la crèche familiale, ce qui permettra, indirectement, d'ouvrir ensuite une vingtaine de places au multi-accueil Charaire dans l'espace ainsi libéré. Au total, 60 places nouvelles seront proposées aux familles. Une opération qui devrait conduire la Ville à pouvoir répondre d'ici deux ans à la quasi-totalité des demandes de places de crèches et proposer en outre des solutions d'accueil en urgence !



Rencontre avec Bernadette Devouton, adjointe au maire déléguée à la Petite enfance et à la Famille.

Pourquoi cette nouvelle structure ?

Pour répondre aux besoins identifiés de parents - en situation de reprise de travail ou d'urgence - qui ne trouvent pas de solution d'accueil. Cette structure répondra à des demandes spécifiques actuellement non couvertes par les autres structures. Plus globalement, ce projet s'inscrit dans une politique active conduite par la municipalité de développement des structures d'accueil de la petite enfance, nécessaire dans un contexte local soumis à l'installation de jeunes ménages, à l'évolution de l'activité professionnelle chez les jeunes femmes, et à la diminution de l'offre d'emplois à domicile dans ce secteur. L'addition de ces trois facteurs aboutit à une demande pressante d'accueil des jeunes enfants à laquelle il est de notre responsabilité de répondre.

Pourquoi le quartier des Blagis ?

Pour deux raisons : d'abord parce que c'est un quartier très peu pourvu en équipements petite enfance. Ensuite, parce que la Ville a fait l'acquisition au cœur de ce quartier de plusieurs locaux contigus à l'emplacement privilégié pour la construction de cet équipement, dont la conception architecturale privilégiera l'insertion dans le site et le respect des normes de haute qualité environnementale (mise en place d'un chantier à faibles nuisances, gestion de l'eau et de l'énergie, choix de matériaux durables, gestion de l'entretien et de la maintenance).

Comment envisagez-vous le fonctionnement de ce multi-accueil ?

Il est actuellement en cours d'élaboration. La structure devrait accueillir des enfants à partir de 12 mois jusqu'à leur entrée à l'école maternelle. Ce multi-accueil proposera d'une part un accueil régulier et occasionnel de 30 enfants (avec priorité aux enfants dont les parents reprennent un travail suite à une prise de congé parental d'éducation par exemple) ; et d'autre part un accueil d'urgence de 10 enfants (accueil répondant à des situations exceptionnelles : maladie, stage de formation professionnelle, horaires de travail décalés...)

Elle accueillera également la crèche familiale municipale actuellement située à l'étroit au sein du jardin Blanche Le Chevallier (quartier Charaire).



La construction du multi-accueil (1000 m²) 6 rue du Docteur-Roux prévoit : la réhabilitation de deux boutiques, d'un sous-sol et d'un pavillon, l'implantation d'une construction neuve sur la parcelle arrière du pavillon (2 étages), l'aménagement des abords sur rue pour une accessibilité des locaux aux personnes handicapées et à mobilité réduite, l'aménagement d'un jardin sur la parcelle pour les enfants.

Ce déménagement permettra rapidement la création d'une vingtaine de places supplémentaires au multi-accueil Blanche-le-Chevallier. Soulignons que le jardin d'éveil de la crèche familiale fonctionnera quotidiennement, ce qui n'est pas le cas actuellement.

Concrètement, combien d'enfants seront accueillis dans des structures collectives à l'ouverture de cet équipement ?

Aujourd'hui, 372 enfants sont accueillis dans les équipements collectifs de la petite enfance présents sur la commune (315 en 2004), grâce notamment à l'ouverture ce début septembre de la crèche associative *La Comptine*, conventionnée par la Ville, et sans compter les 86 enfants accueillis chez les assistantes maternelles libérales agréées. Fin 2006, nous porterons ainsi le nombre à 412, puis 432 après réaménagement du multi-accueil Charaire. Si on ajoute à cela les prévisions d'accueil envisagées avec le projet de construction de la Maison de la Famille, dont les travaux sont planifiés pour 2008/2009, qui accueillera outre la crèche collective de la rue du Lycée, un jardin d'enfants, la halte-garderie des Blagis et d'autres services en direction de l'enfance, près de 550 enfants seront accueillis dans les structures de garde agréées de la Ville et les assistantes maternelles.

Or, nous enregistrons entre 220 et 240 naissances par an. Faites le compte : la capacité d'accueil de Sceaux sera alors de plus de deux années de naissance, soit un des meilleurs taux de France.

La seule ombre, de taille, au tableau : le désengagement de l'État qui, après avoir fermement promis, par l'intermédiaire de la CAF, un financement à hauteur de près d'1 million d'euros, y a renoncé faute de crédits inscrits au budget de l'État en 2004, puis en 2005 ! Mais nous n'avons pas baissé les bras et continuons de nous battre avec les autres communes concernées pour l'obtention de ces aides importantes.

Nouveaux et bienvenus à Sceaux

Délices de Systria, une nouvelle boulangerie

La boulangerie Maillard à l'angle de la rue Houdan et de la rue de Penthièvre a changé de propriétaire et de nom. Yves et Diane Deniard ont repris l'activité fin juillet et ont choisi de baptiser leur magasin *Délices de Systria*. Des délices parmi lesquels vous pourrez choisir "l'amourette" délicieuse baguette ou un "lingot de Sceaux" au chocolat, auxquels s'ajoute une gamme variée de pains spéciaux, pâtisseries et viennoiseries...



➤ Boulangerie *Délices de Systria*, 78 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 03 78. Ouverture du mardi au dimanche de 6h30 à 20h.

Plaisirs des thés : charme et gourmandises

Venez vous régaler dans un cadre charmant mêlant décor à l'ancienne et pièces chinées au gré des vide-greniers. *Plaisirs des thés* est à la fois un salon de thé et une épicerie gourmande, où il est également possible de déguster des salades et tartes salées le midi. Saveurs traditionnelles venues directement des régions (financiers, confitures, pain d'épices) ou plus originales (sucre parfumé du Cambodge, gingembre confit...), produits équitables et thés *Mariage frères* composent l'offre des gourmandises proposées.

➤ *Plaisirs des thés*, 96 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 00 37. Ouvert du mardi au samedi de 10h30 à 19h et le dimanche matin de 10h30 à 12h30.

Eunice sarl, un appui pour entreprendre

Une nouvelle société a vu le jour à Sceaux en août : *Eunice sarl* est spécialisée en comptabilité et gestion d'entreprise avec un cœur de cible comprenant les TPE (très petites entreprises) et les PME de 0 à 10 salariés. Elle joue un rôle de conseil et de suivi dans le cadre notamment de transmission et de création d'entreprise. "Du business plan au suivi, *Eunice accompagne les entrepreneurs dans leur gestion dès le démarrage de leur activité*", explique Tsono Doua Gaporaud, la gérante.

➤ *Eunice sarl*, 5 rue Alain Fournier 92330 Sceaux. Tél. : 08 71 72 51 11 - Fax : 01 46 61 03 08 eunice_sarl@yahoo.fr

Kikoo



Grâce à la carte Kikoo, les commerçants participant à l'opération Kikoo s'engagent à vous verser de l'argent sur votre carte de fidélité. Vous vous constituez ainsi une cagnotte que vous pouvez dépenser en toute liberté chez le commerçant Kikoo de votre choix.

Benetton, 21 rue Houdan

By enzo (Prêt-à-porter homme), 3 rue Michel Charaire

Chaussures parc Monceau, 55 rue Houdan

Comm'un voile, 90 rue Houdan

Didier Soulier fleuriste, 71 rue Houdan

Domisport, 72 avenue Jean Perrin

Enzo blue (Prêt-à-porter femme), 51 rue Houdan

L'or des scythes, 11 rue Bergeret de Frouville

Lynx optique, 14 rue Honoré de Balzac

Mon rêve, 15 rue Houdan

Optique Bonot, 86 rue Houdan

Present time, 8 rue Charaire

Voir autrement, 2 rue Marguerite Renaudin

La carte Kikoo est gratuite.

Alors demandez-la à votre commerçant le plus proche !

Vous la recevrez à votre domicile sous 10 jours.

➤ Pour tout renseignement : 0825 0826 00

EN BREF...

Le marché de Robinson s'anime !

En septembre, deux animations sont en effet proposés au marché de Robinson. Pour que la rentrée soit une fête, des centaines de cadeaux sont à gagner le dimanche 4 septembre 2005. Profitez de vos courses pour

admirer et pourquoi pas acheter les œuvres exposées par les artistes rassemblés le dimanche 11 septembre 2005 à proximité de vos marchands habituels.

➤ Renseignements : 01 53 57 42 60



Des interlocuteurs pour le commerce



Philippe Laurent, maire de Sceaux, a accueilli le club des managers de centre-ville pour une réunion d'échanges enrichissants d'expériences.

Le club des managers de centre-ville s'est réuni à Sceaux le 28 juin 2005, accueilli par Philippe Laurent, maire de Sceaux. Ce "club", créé en octobre 2004 et piloté par la CCIP 92, regroupe six interlocuteurs qui coordonnent dans leurs villes des actions en faveur de la revitalisation des centre-villes, en concertation avec les commerçants et leurs associations, les partenaires publics (mairie, préfecture, conseil général, etc...) et privés. Cinq communes des Hauts-de-Seine disposent d'un manager du commerce : Colombes, Montrouge, Suresnes, Vanves et Sceaux. Pour la première fois, le club se déplace sur une collectivité des Hauts-de-Seine, pour une réunion qui a permis de favoriser l'échange d'expériences entre les participants.

Un forum pour l'emploi

La mission locale intercommunale 92 Sud, devenue mission locale intercommunale des Hauts-de-Bièvre en juillet 2005, poursuit son action d'information et de conseil pour accompagner les jeunes vers l'emploi. Elle organise à destination de tous les jeunes de la communauté d'agglomération un forum emploi qui rassemble des exposants (employeurs potentiels et organismes d'information sur les dispositifs d'aide pour le public ou les employeurs) et des conférenciers. Ce rendez-vous se tiendra le mercredi 5 octobre 2005, de 13h à 19h, dans les locaux du centre d'affaires La Boursidière.

➤ Forum emploi, le 5 octobre 2005 au centre d'affaire La Boursidière. Entrée libre. Renseignement : 01 41 36 07 60 - accès bus 179 au départ du RER Robinson, arrêt La Boursidière.

La collecte sélective



COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION DES
HAUTS-DE-BIÈVRE

Les dates à retenir

Les déchets verts



Collectés sur l'ensemble de la ville, les **mardis 6, 20 septembre et 4 octobre** (sacs à sortir pour 6h du matin). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable. Ces sacs ont été distribués par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre aux Scéens. Si vous n'avez pas reçu de sacs ou si vous avez besoin de quelques exemplaires supplémentaires, des sacs sont à votre disposition à l'office de tourisme, 70 rue Houdan (voir horaires d'ouverture dans la rubrique *Bon à savoir*).

Les objets encombrants



Secteur ouest : les **lundis 5 et 19 septembre et 3 octobre** (objets à sortir pour 6h du matin)
Secteur est : les **lundis 12, 26 septembre et 10 octobre** (objets à sortir pour 6h du matin)

Les déchets toxiques



Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaine collecte les **samedis 3 septembre et 1^{er} octobre** de 10h à 12h, cour des salles municipales, 95 rue Houdan et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert



Réservé au verre : les bouteilles, flacons et pots en verre.

Le bac bleu



Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines.
! ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu

Le bac marron

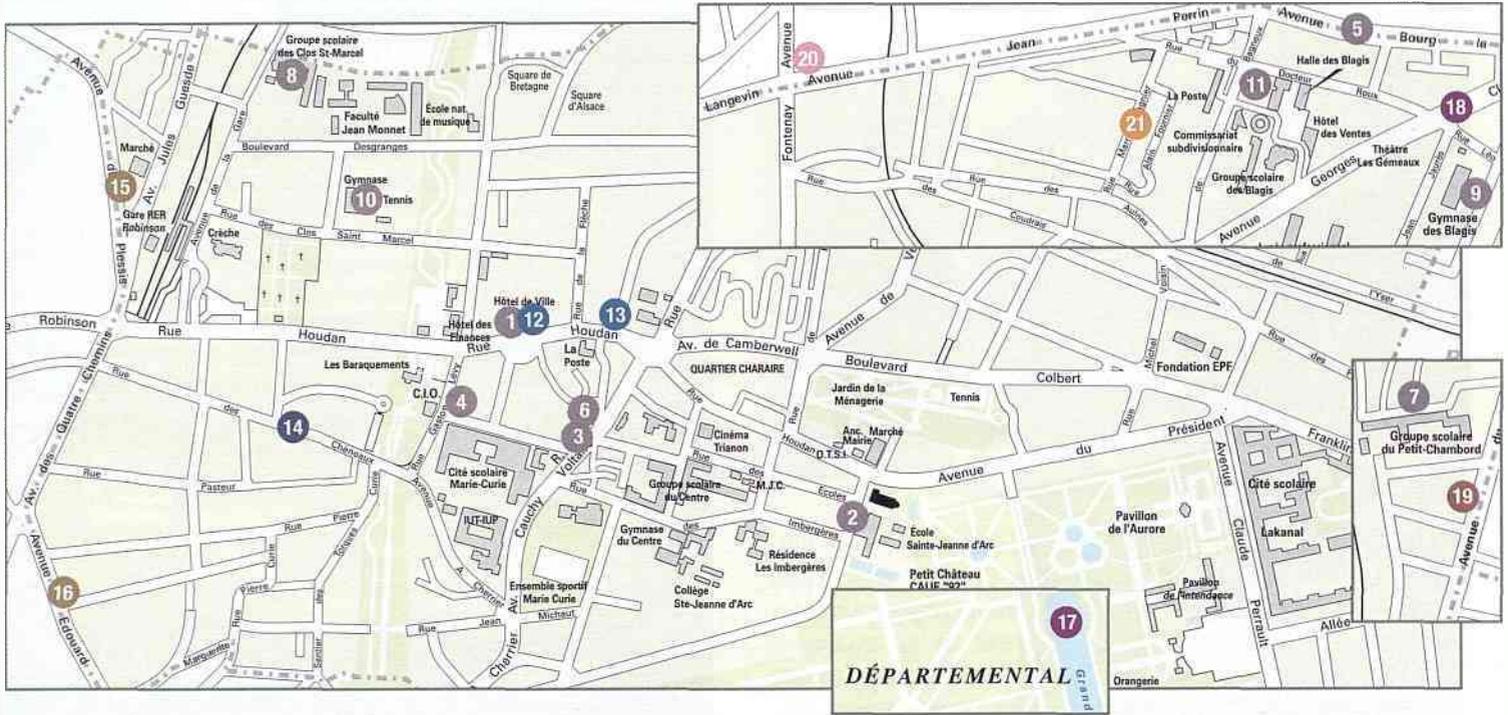


Tout le reste, y compris les sacs en plastique.

Pour le ramassage des emballages et déchets ménagers, reportez-vous au nouveau calendrier.

➤ Renseignements : Nathalie Manten 01 41 87 82 82.

Les travaux à Sceaux en septembre et octobre 2005



Travaux effectués par la Ville

- 1 Réhabilitation de l'hôtel de ville et de l'ancienne gendarmerie, et construction d'un centre administratif.
- 2 Installation définitive d'un feu tricolore rue du Docteur-Berger.
- 3 Déplacement expérimental d'un feu tricolore place Voltaire.
- 4 Fin de l'aménagement de la rue Gaston-Lévy.
- 5 Reprise des trottoirs dans la partie ouest de l'avenue de Bourg-la-Reine.
- 6 Renforcement de l'éclairage public pour la traversée piétonne rue Voltaire.
- 7 Aménagements de sécurité allée de Trévise.
- 8 Réfection de l'étanchéité d'un bâtiment au groupe scolaire des Clos Saint-Marcel.
- 9 Rénovation de la couverture de la grande salle et mise en conformité de l'installation électrique au gymnase des Blagis.
- 10 Changement des appareils de chauffage dans la salle 2 au gymnase des Clos Saint-Marcel.
- 11 Début des travaux de construction d'un établissement d'accueil de la petite enfance rue du Docteur-Roux.
- Travaux d'égavage, marquage au sol et réfection des tranchées concessionnaires dans diverses voies.

Travaux réalisés par EDF

- 12 Réalisation d'un branchement neuf de raccordement d'électricité pour l'hôtel de ville.
- 13 Changement d'un poste de transformation rue Houdan, au droit du numéro 112bis.

Travaux réalisés par le Syndicat des eaux

- 14 Remplacement des branchements en plomb rue des Châteaux.

Travaux réalisés par la SEVESC

- 15 Réhabilitation des réseaux d'assainissement départementaux et mise en conformité des branchements avenue Jules-Guesde.
- 16 Réhabilitation des réseaux d'assainissement départementaux et mise en conformité des branchements avenue Edouard-Depreux.

Travaux réalisés par le Département

- 17 Fin du curage du grand canal du Domaine de Sceaux.
- 18 Réfection de la chaussée avenue Georges-Clemenceau.

Travaux réalisés par l'Etat

- 19 Mise aux normes des refuges sur passage piétons avenue du Général-Leclerc.

Travaux réalisés par le SIAAP

- 20 Réalisation du puits Lombard pour la sortie du tunnelier de l'intercepteur Blagis-Cachan.

Travaux réalisés par Icade patrimoine

- 21 Rénovation de l'éclairage public rue Marc-Sangnier.

Un accueil multi-services !

Le corps central de l'hôtel de ville, le nouveau bâtiment, et l'ancienne gendarmerie accueilleront au printemps prochain les services de la Ville dans des locaux neufs et réhabilités, conçus pour améliorer considérablement les conditions d'accueil du public et organisés autour d'un accueil fonctionnel unique. L'objectif : un meilleur fonctionnement et une plus grande efficacité de l'institution pour simplifier les démarches des Scéens. Un travail de réorganisation interne important auquel s'est attelé Jackie Durdux, directeur général des services de la Ville, et son équipe depuis le commencement des travaux.

Pourquoi la création d'un accueil centralisé ?



Jackie Durdux : Pour améliorer d'abord la qualité du service rendu aux usagers et faciliter leurs démarches administratives en limitant leurs déplacements. Pour accroître ensuite l'efficacité des services de la Ville en matière d'accueil en limitant le nombre d'intervenants sur les demandes par une meilleure canalisation des flux.

Quels objectifs espérez-vous atteindre ?

Nous souhaitons que 80 % des demandes des usagers trouvent leur réponse dès l'accueil. Pour atteindre cet objectif, l'informatique sera un outil majeur de la communication des informations et des dossiers entre l'accueil centralisé et les services, prestataires des services aux usagers. Plusieurs projets de taille concernant la sécurisation et l'extension des réseaux informatiques ont été mis en place cette année pour préparer cette (r)évolution.

La nouvelle mairie, c'est donc aussi un nouveau système informatique ?

Tout à fait. Au printemps dernier, nous avons mis en place un réseau informatique, équipé d'un dispositif de sécurité accrue, qui reliera l'ensemble des sites distants à l'hôtel de ville. Nous travaillons actuellement à l'installation sur ce premier réseau de deux progiciels, le premier destiné à assurer l'informatisation de la Prestation sociale unique (PSU), nouveau mode de paiement horaire pour les prestations de garde liées à la petite enfance, le second à mettre en place un nouveau mode de gestion scolaire et périscolaire qui permettra une facturation unique pour l'ensemble des prestations d'une famille quelque soit le service prestataire. Un portail internet viendra se greffer sur ces deux applications pour permettre entre autres le télépaiement. L'ajout d'un terminal de paiement électronique offrira la possibilité de payer les prestations municipales par prélèvement automatique.

Par ailleurs, nous optons pour un seul cablage téléphonie-informatique qui conduira en outre à la baisse des coûts de communication intersite.

Comment les services seront-ils implantés ?

Leur implantation a été étudiée pour optimiser le fonctionnement de l'administration municipale. D'une manière générale, les conditions d'accueil de tous les publics seront considérablement améliorées puisque tous les locaux seront accessibles aux personnes accompagnées d'enfants et aux personnes à mobilité réduite. L'accueil central au rez-de-chaussée prévoit un espace convivial où le public aura accès à l'ensemble de l'information éditée par la Ville.

Le corps central de l'hôtel de ville, le nouveau bâtiment et l'ancienne gendarmerie accueilleront au printemps prochain les services de la Ville dans des locaux conçus pour améliorer de manière considérable les conditions d'accueil du public.



L'entrée du public se fera par l'aile Est. Dans le nouveau bâtiment de l'hôtel de ville, vous trouverez au rez-de-chaussée l'accueil centralisé, le service des Affaires générales, une grande salle polyvalente ; au 1^{er} étage : la direction de l'Action sociale, le service Archives / documentation et une salle de consultation ouverte au public, la Coordination économique, le service des Affaires juridiques ; au 2^e étage : la direction de l'Action éducative, les bureaux des adjoints au maire.

Dans le corps central de l'hôtel de ville réhabilité, seront conservés au rez-de-chaussée la salle des mariages et des salles de réunion ; au 1^{er} étage : se trouveront le bureau du maire, le secrétariat du maire, la direction générale des services ; au 2^e étage : la direction de la Communication, le service Événements/relations publiques.

L'ancienne gendarmerie accueillera au rez-de-chaussée la direction du Temps libre, des salles de réunion et de rendez-vous ; au 1^{er} étage : le service informatique, la direction des Ressources humaines ; au 2^e étage : la direction des Finances, aux 2^e et 3^e étage : la direction de l'Aménagement, de l'urbanisme et des services techniques.

➤ Retrouvez l'intégralité des informations sur la future implantation des services de la Ville en consultant le plan détaillé du nouveau site de l'hôtel de ville sur www.sceaux.fr.



Conseil municipal du 30 juin 2005 : les principales décisions

Cette séance, qui a été l'occasion d'entendre le président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, a notamment vu le vote autorisant le lancement des travaux de construction d'une nouvelle structure d'accueil de la petite enfance et la mobilisation des élus - malheureusement non entendue pour l'heure - pour défendre les maintien et ouverture de classes maternelles dans la définition de la carte scolaire 2005-2006.

Le conseil municipal de Sceaux a entendu, à la demande du maire et conformément aux dispositions législatives en vigueur, le président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre. Celui-ci a dressé le bilan des actions engagées dans le cadre des compétences de la communauté d'agglomération et répondu aux questions des élus sur l'avenir de la Communauté et la nécessité de bâtir un projet équilibré de développement territorial respectant chacune des communes.

Petite enfance

Le conseil a voté à l'unanimité des votants (9 abstentions) l'engagement des travaux de construction d'une structure multi-accueil de la petite enfance dans le quartier des Blagis, permettant fin 2006 l'accueil d'une quarantaine d'enfants supplémentaires. Grâce à cette opération, la ville de Sceaux devrait pouvoir répondre à la quasi-totalité des demandes de places de crèches et proposer des solutions d'accueil en urgence.

Affaires scolaires

Dans un vote à l'unanimité concernant la carte scolaire 2005-2006, le conseil a réitéré, auprès de l'Inspection académique la demande d'ouverture d'une classe à l'école maternelle des Clos Saint-Marcel et de maintien de la 8^e classe à l'école maternelle du Centre. Il a exprimé sa forte préoccupation face aux retards accumulés dans l'ensemble du

département des Hauts-de-Seine, et à Sceaux en particulier, en matière de scolarisation des jeunes enfants (voir notre dossier page 5).

Le conseil municipal a également :

- renouvelé le transport spécifique Blagis-Lakanal à compter des vacances de la Toussaint,
- fixé différents tarifs dans le domaine sportif et approuvé différentes demandes de subventions.
- approuvé à l'unanimité la mise à disposition du bâtiment des Gémeaux pour l'exercice de la compétence "construction, aménagement, entretien, gestion d'équipements culturels d'intérêt communautaire" par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre.
- pris acte de la communication sur la mise en place d'un guide des bonnes pratiques relatif aux achats et marchés publics de la Ville (voir notre article *Mission achat, un nouveau métier* page 19).

➤ Pour connaître toutes les décisions et leurs détails, rendez-vous sur www.sceaux.fr, rubrique *Démocratie locale*, où le compte-rendu complet, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne. La prochaine séance du conseil municipal, initialement programmée le 21 septembre est reportée au 29 septembre 2005, à l'Ancienne mairie.



Élections législatives partielles

À la suite de la démission fin juin du député de la 13^e circonscription des Hauts-de-Seine, les électeurs de Sceaux seront concernés par les élections législatives partielles qui se tiendront les 25 septembre et 2 octobre 2005.

Vous êtes donc appelé à voter pour élire le député qui représentera la 13^e circonscription des Hauts-de-Seine à l'Assemblée nationale.

Si vous souhaitez participer à la tenue d'un bureau de vote

Vous pouvez vous porter volontaire pour être assesseur pour la tenue du scrutin. Installés derrière l'urne, les assesseurs s'assurent du bon déroulement du vote, du contrôle de l'identité à la signature du registre par l'électeur. Les assesseurs titulaires et suppléants se relaient de l'ouverture du bureau de vote jusqu'à la proclamation des résultats du bureau.

➤ Si vous souhaitez être assesseur, présentez-vous muni d'une pièce d'identité et de votre carte d'électeur à la mairie de Sceaux, service des Affaires générales, 110 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 33 00.

Pour voter par procuration

Vous pouvez voter par procuration, en cas d'obligation professionnelle, de formation ou de vacances, pour raison de santé, résidence dans une commune différente de celle où vous êtes inscrit sur une liste électorale. Faites établir votre procuration en vous adressant au commissariat de police ou au tribunal d'instance.

Au minimum 3 jours avant la date du scrutin en raison des délais d'acheminement des volets de procuration, présentez-vous muni d'un justificatif de domicile, de votre pièce d'identité, de l'état civil complet de

Mission achat, un nouveau métier

Mission achat, mission impossible ? Dans une collectivité locale, les dépenses sont strictement réglementées. Les contraintes édictées par le code des marchés publics rendent parfois étroites les marges de manœuvre de négociation. Celle-ci reste néanmoins possible. Avec la création en mai 2005 de la mission achat - pôle de compétence souvent inédit dans les mairies -, la ville de Sceaux se dote de moyens pour encore mieux maîtriser son budget.



Entretien avec Matthieu Magne, chargé de la mission achat.

Pourquoi la création de cette compétence à la mairie de Sceaux ?

La création de la mission achat découle de la volonté clairement affichée de maîtrise rigoureuse du budget. Une rationalisation des dépenses peut être conduite en centralisant des achats similaires jusqu'alors réalisés auprès de fournisseurs différents. Cette globalisation de la démarche permet de créer des leviers de négociations. Cela génère aussi une simplification et un gain de temps vis-à-vis des fournisseurs. Une harmonisation des procédures va permettre de tirer au maximum profit du code des marchés publics et de maximiser les procédures négociées.

Comment cela se concrétise-t-il ?

Un guide des bonnes pratiques relatif aux achats et marchés publics, présenté lors de la séance du conseil municipal du 30 juin 2005, a été rédigé pour s'y retrouver dans les contraintes d'achat public. Il permet d'identifier les interlocuteurs et les référentiels documentaires. Il définit les étapes à suivre pour harmoniser les procédures entre les services et les équipements municipaux. La segmentation des seuils de dépenses, les tâches à accomplir, les références à respecter y sont précisées.

Quelles particularités ce métier revêt-il dans une collectivité locale ?

Il faut prendre en compte ces contraintes réglementaires, parfois ardues. Le nouveau *Code des marchés publics* (CMP) issu du décret du 7 janvier 2004 modifié est en effet applicable à toutes les commandes de la Ville. Par exemple, dans le cadre d'un appel d'offre public lancé pour des prestations supérieures à 230 000 €, aucune négociation de prix n'est possible une fois les offres reçues par la Ville. Mieux acheter est une volonté nouvelle dans les collectivités locales : la création d'une mission achat public est une démarche innovante où Sceaux a pris de l'avance.

Le chiffre du mois

818

C'est le nombre de fournisseurs qui travaillent pour la Ville, pour des prestations très variées allant des petits pots pour bébés pour les équipements de petite enfance aux matériaux d'enrobage pour la voirie, en passant par les DVD pour la bibliothèque ou le matériel sportif pour la piscine... C'est avec l'ensemble de ces partenaires que le travail de rationalisation des achats est conduit, dans un objectif de maintien de la qualité au coût optimal.

vos mandataires inscrits sur une liste électorale de Sceaux et d'une attestation sur l'honneur mentionnant le motif pour lequel vous ne pouvez voter personnellement.

- Commissariat principal de Châtenay-Malabry, 28 rue du Docteur Le Savoureux, à Châtenay-Malabry, tél. : 01 40 91 25 00.
- Commissariat subdivisionnaire de Sceaux, 48 rue de Bagneux, tél. : 01 41 13 40 00.
- Tribunal d'instance d'Antony, place Auguste-Mounié, à Antony, permanences du lundi au vendredi de 9h à 17h, tél. : 01 55 59 01 00.

Vous êtes inscrit dans un centre de vote à l'étranger : attention !

En application de la loi organique du 31 janvier 1976, lors de scrutins dont la circonscription concerne l'ensemble du territoire national, les Français établis hors de France et inscrits en centre de vote dans un consulat ou une ambassade ne peuvent en aucun cas voter dans leur commune d'origine. Lors du dernier référendum, certaines personnes qui avaient omis de se faire radier de centre de vote à l'étranger n'ont ainsi pas pu voter à Sceaux, alors qu'elles avaient pu le faire lors de scrutins précédents.

Ainsi, si vous êtes définitivement installé à Sceaux et que vous souhaitez y voter lors du prochain scrutin national (à savoir probablement les présidentielles de 2007), pensez à vous faire radier du centre de vote où vous êtes inscrit à l'étranger. Cette démarche est à effectuer avant le 31 décembre de l'année en cours.

➤ Adressez-vous auprès du ministère des Affaires étrangères, direction des Français à l'étranger, bureau des élections, 244 boulevard Saint-Germain, 75303 Paris 07 SP.

Tribunes des groupes minoritaires

Sceaux Plurielle

Écoles

À l'heure où ces lignes sont écrites, la rentrée des classes dans les écoles maternelles des Clos Saint-Marcel et du Centre s'annonce difficile. En effet, l'inspection académique a décidé le 21 juin de ne pas ouvrir de classe supplémentaire à l'école des Clos et de fermer la 8^e classe du Centre, malgré les effectifs importants de ces deux écoles. De ce fait, 30 enfants en moyenne se retrouveront par classe, et aucun enfant de moins de 3 ans ne pourra y être scolarisé. À Sceaux, mais aussi dans l'ensemble du département des Hauts-de-Seine, l'accueil des petits à l'école ne semble pas être une priorité !

Le conseil municipal, lors de ses séances des 26 mai et 30 juin derniers a demandé à l'unanimité à l'inspection académique de revenir sur cette décision. La majorité municipale s'offusque de cette situation, qui n'est pourtant que la conséquence des choix politiques et budgétaires de cette même majorité au niveau national concernant le service public de l'éducation :

- Choix politiques, avec l'adoption de la loi d'orientation Fillon, qui ne prévoit rien pour lutter contre les inégalités scolaires et encourage une sélection précoce des élèves. Cette loi qui abandonne l'ambition de l'égalité des chances a été adoptée malgré l'opposition des organisations représentatives des enseignants, ainsi que des fédérations de parents d'élèves du public et du privé.

- Choix budgétaires, avec la diminution constante des crédits pour l'école. En 3 ans, ce sont près de 90 000 postes qui ont été supprimés, d'enseignants, aides-éducateurs et surveillants. Le budget 2005 n'y fait pas exception et la liste des décisions de fermeture de classes, d'arrêt de filières d'enseignement professionnel et de suppressions de postes d'enseignants s'allonge de jours en jours.

Il faut aujourd'hui revenir à une politique éducative digne de ce nom. L'avenir de l'école passe par des moyens et des ambitions : un plan d'urgence de reconstitution des budgets et des postes s'impose. Ce n'est malheureusement pas le choix retenu par le gouvernement et la majorité parlementaire.

Élection législative partielle

Nous sommes appelés à voter les dimanches 25 septembre et 2 octobre, dans le cadre de l'élection législative partielle déclenchée dans notre circonscription (Antony, Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry et Sceaux) par la démission de Georges Siffredi de son siège de député. C'est l'occasion d'offrir un vrai changement face à la droite dans notre département et de dire non à la politique injuste et inefficace menée depuis trois ans dans notre pays. Fin septembre, nous aurons eu cent jours pour nous convaincre... de voter pour une autre politique, plus juste, plus sociale, plus efficace pour lutter contre le chômage et plus démocratique.

Bonne rentrée à tous !

Pascale Quivy Rachid

Réussir Sceaux Ensemble

Bonne rentrée à tous.

Nous pensons aux familles confrontées aux problèmes matériels et d'emploi. Les impôts locaux vont bientôt arriver, alourdis par le coût des grands travaux de la municipalité.

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre (CAHB)

Vous avez peut-être constaté que depuis la création de la CAHB le 1^{er} janvier 2003, des changements importants se sont produits dans la vie administrative de Sceaux. Le président de la CAHB est venu le 30 juin au conseil municipal, comme nous l'y avons invité pour répondre à nos questions. Notre Communauté comprend 7 communes : Antony, Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry, Le Plessis-Robinson, Sceaux, Verrières-le-Buisson et Wissous regroupant 172 000 habitants. Ses bureaux sont à Châtenay-Malabry. (tél. : 01 41 87 82 82 / site : cahb@agglo-hautsdebievre.fr).

Pourquoi une communauté d'agglomération ?

Pour permettre aux communes de déléguer différents domaines de compétence afin de rendre de meilleurs services à la population, à moindre coût grâce à des économies d'échelle et de favoriser une meilleure cohésion du développement urbanistique et économique.

Comment ?

Contrairement au conseil municipal qui est élu au scrutin majoritaire direct, le conseil communautaire est composé de 53 membres désignés par les 7 villes parmi les conseillers municipaux. Ils ont élu un président et 7 vice-présidents, 1 par commune. Sceaux a 6 représentants dont 1 de Sceaux Plurielle et 1 de notre groupe : Fabien Chiché.

Quelles délégations ?

Les communes ont délégué à la CAHB les compétences suivantes :

- Création, aménagement, entretien et gestion de zones d'activité industrielle.

- Élaboration d'un Programme Local de l'Habitat.
- Mise en place d'un transport intercommunal, le Paladin, intégrant le minibus de Sceaux.
- Collecte et traitement des ordures ménagères par un syndicat unique de traitement, le SIMACUR à Massy, évitant des transports longs et coûteux et dans l'avenir 3 déchetteries.
- Assainissement (lutte contre les inondations et les pollutions en gérant les eaux pluviales, favorisant la rétention et l'infiltration vers les nappes phréatiques, entretenant et renouvelant les ouvrages et les réseaux) et gestion écologique des réseaux hydrographiques dont la Bièvre et les "rus" qui caractérisent notre territoire.
- Réalisation et gestion d'aires d'accueil des gens du voyage sur le territoire intercommunal.
- Depuis 2005, gestion financière et entretien des théâtres des Gêmeaux à Sceaux, Firmin Gémier à Antony et du Côteau au Plessis-Robinson.

Quelles ressources ?

La création d'une communauté d'agglomération implique la création d'une taxe professionnelle unique pour les 7 communes (TPU). Outre la TPU, elle recueille les taxes et redevances afférentes à ses missions (taxe d'enlèvement des ordures ménagères, redevance d'assainissement) et la dotation d'intercommunalité (DGF) versée par l'Etat ainsi que des subventions. Le budget réalisé en 2004 est de 83 M€. Après déduction de toutes les charges afférentes aux compétences qui ont été déléguées et des frais de gestion (1 M€), la Communauté reverse 42 M€ aux communes dont 2 M€ à Sceaux incluant notamment la taxe professionnelle. Cette rencontre avec le président a initié un dialogue avec les élus municipaux qui assurent le relais auprès des habitants. Une bonne communication est indispensable afin d'éviter que cette superstructure n'opacifie les problèmes et ne complique les démarches. Il n'en reste pas moins que la France est le pays où il y a le plus de structures administratives et qu'il faudra un jour trouver une solution.

Michèle Carle - Fabien Chiché - Brigitte Serreault - Jean Micallef
reussirsceauxensemble@wanadoo.fr

Literia
Electroménager
Clic-clac - B.Z.



Référencé par **"PARIS PAS CHER" 2005**

Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 19 h 30

Arrivage permanent aux meilleurs prix

11-13 av. du Gal leclerc (RN20) - 92340 BOURG-LA-REINE - ☎ 01 46 65 55 55 - FAX : 01 46 65 07 69



Livraison gratuite

AU PORCELET ROSE

TRAITEUR CHARCUTIER
dans une rue piétonne de renommée gastronomique



MICHEL BALLEREAU

MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE

SAS Maison Siozade

41, rue Houdan 92330 Sceaux

Tél. : 01 46 61 01 71 - Fax : 01 46 83 86 47

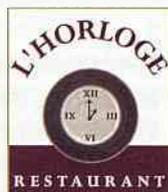
E-mail : auporceletrose@wanadoo.fr



FABRIQUE TOUS SES PRODUITS POUR LE PLAISIR DE VOTRE TABLE

Ses spécialités de Foie Gras, Terrines, Jambons, Boudins, Andouillettes, Saucissons, Choucroutes et Cuisine Traditionnelle Service Traiteur

Notre magasin est ouvert du Mardi au Dimanche midi



Restaurant L'Horloge

Découvrez notre cuisine traditionnelle dans un cadre chaleureux.

Nous organisons tous types de réceptions, repas de familles et d'affaires.

Contactez nous pour un devis personnalisé.



51, avenue Aristide Briand

Place de la Résistance

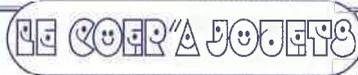
92350 LE PLESSIS-ROBINSON

Tél. : 01 41 28 16 16

Fax : 01 41 28 19 35

E-mail : plessisgrandhotel@netgdi.com

www.grandhotel-plessis92.com



JEUX D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

82, rue Houdan SCEAUX - Tél. 01 46 61 09 71



COFFRE FORT



SERRURE HAUTE SÛRETÉ

Point Fort

FICHET F

CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

78, bd du Mal Joffre
BOURG LA REINE

01 47 02 20 20

www.blr-protection.fr

Devis gratuits

Dépannage

Serrurerie

toutes marques

B.L.R.
PROTECTION

• Blocs-portes • Portes blindées

• Fermetures • Alarmes

• Interphones • Automatismes

• Fenêtres PVC



audition nouvelle laboratoire de correction auditive

Delphine Gerstlé audioprothésiste Diplômée D'Etat
(D.U. audioprothèses implantées- Hôpital St Antoine Paris XII)

bilans* et conseils personnalisés gratuits

prêts d'appareils auditifs **GRATUITS**

contrôles, réglages, réparations toutes marques
de vos aides auditives

large gamme d'accessoires de confort pour
malentendants (piles, casques télé, réveils...)

garantie 3 ans offertes

Tél 01 46 61 51 32

l'aide auditive que
tout le monde attendait...

Resound **AIR**



2 avenue Charles Peguy 92330 **SCEAUX**
(proche de la poste, centre ville)

ouverture du mardi au samedi
09H30-12H30 / 14H30-19H00



PATRIMOINE

Redécouvrir Sceaux...

Livres anciens, photos d'art, documents d'archives, aquarelles, voitures anciennes, bâtiments sportifs et maisons d'architectes...

Visites guidées, promenade-conférence, concert d'orgue, exposition scientifique, parcours nocturne et spectacle pyrotechnique...

Notre patrimoine est riche, les façons de le mettre en valeur aussi.

De jour comme de nuit, les 17 et 18 septembre, vous verrez Sceaux autrement.

Les Nocturnes de Sceaux au quartier Marne-Musiciens

Mettre en lumière un quartier, révéler son architecture, ce qui le fait vivre aussi, c'est le défi que se propose la ville de Sceaux depuis plusieurs années dans le cadre des *Nocturnes de Sceaux*. Après le quartier du centre, le quartier des Blagis et le lycée Lakanal, place au quartier Marne-Musiciens.

Un parcours guide le public du théâtre Les Gémeaux à la piscine municipale des Blagis. Découvrir les archives et l'histoire du quartier, savourer les *Instants choisis* par le photographe Scéen Bernard Drouillet, écouter chanter les vitraux de Christiane Durandin, l'urbanisme du quartier se dévoile. Monter sur la scène des Gémeaux, découvrir avec Lynna (voir portrait d'artiste ci-dessous) comment l'aïkido se fait danse, et comment le tennis se joue sur scène, s'imaginer à l'opéra grâce aux coiffures du lycée Florian, les équipements qui structurent le quartier se révèlent sous un nouveau jour, ou plutôt une nouvelle nuit, tantôt poétique tantôt insolite. Le parcours s'achève au cœur de la piscine des Blagis, par un concert aquatique et pyrotechnique sur le thème du voyage.

Portrait d'artiste : Lynna danse

Toute petite, Lynna accompagne sa maman au conservatoire de Paris : elle assiste à ses cours de danse, sans pouvoir tenir en place ! Elle commence la danse à 4 ans, monte sur scène à 5 ans. Après avoir fait ses gammes en classique, elle découvre le jazz et la danse contemporaine. La passion grandit au fil des années, et elle choisit d'en faire son métier. Scéenne, le professeur de danse exerce à Paris et en région parisienne (Le Plessis-Robinson, Verrières-le-Buisson, ...) : ses élèves la découvrent tour à tour en tutu, robe longue ou santiags, selon le cours prévu ! Classique, jazz, contemporain, country, danses de salon, rock et salsa, Lynna est à l'aise dans tous les styles. Elle enchaîne les formations et les stages, les cours et les spectacles, les tournées et les commandes en France et à l'étranger...



... et avoue ne pas prendre souvent de vacances ! Elle s'est lancée tout naturellement dans la chorégraphie... et n'a pas hésité une seconde quand son professeur d'aïkido lui a demandé de créer une chorégraphie pour mettre en scène les liens entre art et sport dans le cadre des journées du patrimoine ! "L'aïkido et la danse ont des liens forts", explique Lynna. "Je soulignerais trois points communs : la souplesse des articulations, indispensable au mouvement ; la maîtrise du corps, bien que ce soit le but des arts martiaux et seulement le moyen d'expression du danseur ; le rythme enfin,

rythme intérieur pour l'aïkido mais aussi pour la danse contemporaine qui peut se concevoir sans musique, un rythme à construire à deux pour s'ajuster au partenaire... ou à l'adversaire ! "

Après avoir observé les meilleurs "dan" de France au cercle Tissier, cours de technique et cours d'armes (le sabre, appelé ken), elle cherche à rapprocher les mouvements d'aïkido des mouvements de danse. "Il s'agissait d'intégrer

des mouvements d'aïkido à un spectacle de danse. J'ai donc travaillé ces gestes pour les amplifier, les transformer, les danser tout simplement". Lynna a également cherché une musique qui permette aux sportifs de s'accorder. Ensuite, faire exécuter la chorégraphie amène parfois des idées, la fait évoluer. Résultat le 17 septembre au gymnase des Blagis, au fil du parcours de la *Nocturne de Sceaux* au quartier Marne-Musiciens.

Science et patrimoine version Marie Curie

C'est sous le titre "*Marie Curie, femme de science*" que la maison des sciences de l'Homme Paris Nord propose une exposition numérique autour de la vie et l'œuvre de Marie Curie. Un parcours moderne et interactif où tous les sens sont mis à contribution pour découvrir la dimension scientifique et internationale d'un personnage d'exception, dont les découvertes déterminantes pour l'avenir de la planète soulèvent des questions toujours d'actualité.

À 15h30, le samedi 16 septembre 2005, ne manquez pas la conférence de Joseph Zyss, Scéen, professeur des universités et directeur de l'Institut d'Alembert : *Photons, électrons et molécules, variations librement inspirées par Marie Curie entre physique, chimie et biologie*. Rencontre avec un passionné.

Vous êtes ingénieur, chercheur, professeur,... Parlez-nous de votre parcours et de vos travaux.



Joseph Zyss : J'ai une double formation, d'ingénieur et de scientifique, cela me permet sans doute de garder les pieds sur terre ! J'ai fait l'essentiel de ma carrière au centre national d'études des télécommunications (CNET) de 1975 à 1997 dans un laboratoire de recherche fondamentale et appliquée en physique et optoélectronique. En 1997, l'ENS-Cachan m'a appelé pour monter un laboratoire de physique quantique et moléculaire, puis en 2002 l'Institut d'Alembert. Les recherches que nous y menons concernent en amont les interactions entre la lumière et la matière dans les milieux moléculaires et en aval, les applications de ces phénomènes aux technologies de l'information et aux biotechnologies.

De quoi parlerez-vous dans votre conférence ?

Je vais parler de Marie Curie, mais pas comme un simple portrait d'elle et de ses découvertes. J'aime beaucoup le personnage - j'ai d'ailleurs pris goût à l'aventure scientifique en lisant sa vie lorsque j'avais 9 ans - et je le trouve riche d'enseignements pour le monde d'aujourd'hui : Marie Curie était une femme, étrangère, victime de campagnes de diffamation. Mais par son tra-

vail, elle a révolutionné le monde scientifique. Marginale, de fait, elle l'était aussi dans le choix de sa discipline : elle a su conjuguer physique, chimie et médecine. C'était une créatrice passionnée et j'aimerais faire passer cette passion de la science à ceux qui viendront m'écouter... tout en les initiant aux jeux entre photons, électrons et autres molécules !



© Archives municipales

Vous ne vous adresserez donc pas seulement à des scientifiques érudits ?

Non, mon message concerne aussi les jeunes, leurs parents, le grand public. Mon propos est justement de montrer qu'il est vital de lever les barrières entre les disciplines scientifiques, entre recherche fondamentale et recherche appliquée, mais aussi entre disciplines scientifiques et littéraires. Trop de gens aujourd'hui survalorisent les carrières scientifiques, ou rejettent les sciences en dehors du champ de la culture. La dichotomie entre école et université est également à mon sens nuisible au progrès technique. Je voudrais aussi lever un malentendu qui pourrait freiner des vocations... et une partie du public : la science n'est pas un domaine aride, où il n'y a pas de place pour le rêve. Les lois scientifiques ne sont pas contraignantes, elles laissent un espace illimité d'expression et de liberté au point d'embarrasser les chercheurs ! Notre quotidien est totalement influencé par les avancées scientifiques, autant en devenir des utilisateurs conscients et informés !

➤ www.ifr.ens-cachan.fr et www.lpqm.ens-cachan.fr

➤ Retrouvez l'intégralité du programme des *Journées du patrimoine et Nocturne de Sceaux* dans cette livraison de *Sceaux magazine*. Renseignements : mission Culture, 110 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 32 52. www.sceaux.fr

EN BREF...

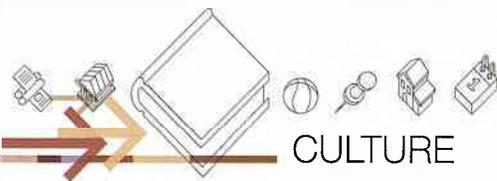
Lakanal en aquarelles

Devant le succès remporté par l'exposition *La rentrée scolaire à Lakanal aujourd'hui*, d'après le reportage et les aquarelles de Noëlle Herrenschildt lors des *Nocturnes de Sceaux* en 2004, la ville de Sceaux renouvelle l'expérience à l'Ancienne mairie

les 17 et 18 septembre de 15h à 19h. L'auteur viendra dédicacer l'ouvrage *Carnets de Lakanal*, édité par la Ville de Sceaux (Prix : 12€). Des originaux et reproductions d'aquarelles seront également mis en vente.



© Noëlle Herrenschildt



CULTURE

→ MUSIQUE.

Les élèves de l'ENM font parler d'eux en France et à l'étranger



Pour sa cinquième édition, le concours national de jeunes ensembles de cuivres a accueilli 21 ensembles de différentes régions à Saint-Cosme-en-Vairais. Dans la catégorie premier cycle, neuf groupes étaient en

concurrence. Le trio de trombones "les Moldus" composé de trois élèves de Stéphane Guiheux : Timothée Devilliers du conservatoire d'Asnières, Nicolas Thonnerieux et Henri Hervé de l'Ecole nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux ont remporté le premier prix. Ils ont interprété une suite de six pièces (avec mise en scène) tirée de la musique originale de *Harry Potter* de John Williams. Le prix remporté par ces jeunes musiciens était un trombone offert par la maison Besson.

Jean-Valbert Gobillard, flûtiste de 21 ans, étudiant en perfectionnement dans la classe de Frédéric Hochain a été admis au conservatoire supérieur de Genève (Suisse) qui bénéficie d'une renommée internationale.

Hélène Nassif, harpiste de 18 ans, étudiante en Cycle spécialisé (cycle pré-professionnel) dans la classe de Ghislaine Petit-Volta a remporté le deuxième prix au concours international "Camac Harp Competition" qui s'est déroulé à Londres (Angleterre).

Choeur et orgue à Saint Jean-Baptiste

Cette année encore, l'association présentera son concert annuel dans le cadre des journées du patrimoine, au profit de la restauration de l'orgue (17^e-18^e siècles) le dimanche 18 septembre 2005, à l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux, à 17h30.

On pourra y apprécier un programme original exécuté par l'ensemble vocal de la maîtrise d'Antony, dirigé et accompagné à l'orgue par Georges Bessonnet.

Leur renommée à tous est faite depuis longtemps et bien au-delà des Hauts-de-Seine. Nous ne doutons donc pas que vous serez nombreux à réserver cette fin d'après-midi pour y assister.

➤ Billets en vente à l'entrée du concert et en pré-vente à l'office de tourisme, pavillon du jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan, tél. : 01 46 61 19 03.

EN BREF...

Stripsody Forever le 8 octobre

L'Animathèque MJC de Sceaux propose un spectacle clin d'œil à la "cant'actrice" Cathy Berberian le 8 octobre prochain ! Un programme décoiffé allant de Monteverdi aux Beatles avec guitare, accordéon chromatique, violoncelle et voix. Ce programme hétéroclite

et anachronique vous permettra d'entendre des extraits d'opéras tels que *la Bohème* de Puccini, *Carmen* de Bizet, ainsi que du Heiri Purcell, du Kurt Weill, du Claude Nougaro, etc.

➤ Renseignements : Animathèque MJC de Sceaux, 21 rue des Ecoles. Tél. : 01 43 50 05 96.



Comedia dell'arte

Un chef de chœur, un metteur en scène, un musicien, des comédiens, c'est la composition idéale pour créer un spectacle comedia dell'arte. Emmanuèle Dubost, chef de chœur à l'École nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux, dirige parallèlement une compagnie de chanteurs/comédiens : elle s'est donc lancée dans cette aventure qui réunit de multiples talents. *L'Amnésique*, spectacle comedia dell'arte, sera joué par l'atelier *Choeur en scène*, d'après une mise en scène d'Anthony Magnier, le 27 septembre à l'Ancienne mairie de Sceaux, après avoir eu son succès à Versailles dans le cadre du mois de Molière. Chants polyphoniques avec viole de gambe accompagneront les acteurs ! En outre, la chorale d'enfants de l'École nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux se produira en première partie du spectacle.



➤ *L'Amnésique*, spectacle comedia dell'arte, chants polyphoniques avec viole de gambe par l'Atelier *Choeur en scène*, le 27 septembre 2005 à 20h30 à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tarif : 5 €.

Festival de l'Orangerie : jusqu'au 18 septembre !

Le compositeur Henri Dutilleux a assisté au concert d'ouverture du festival de l'Orangerie de Sceaux le 14 juillet. Sa présence témoigne une fois de plus de la qualité de ce festival de musique classique orchestré par Jacqueline Loewenguth, dont vous pouvez encore profiter jusqu'au 18 septembre. Au rythme d'un concert tous les samedis et dimanches de juillet à septembre, ce festival anime la saison estivale en beauté. Retrouvez le programme intégral du festival publié dans le *Sceaux magazine* de juillet-août 2005 et sur www.sceaux.fr



➤ 36^e festival de l'Orangerie, Domaine de Sceaux, jusqu'au 18 septembre 2005.
Plein tarif : 18€ et 25€
Tarif réduit : 15€ et 20€
Enfants (moins de 14 ans) 10€ en 1^{re} catégorie, gratuit en 2^e catégorie.
Renseignements et réservations :
tél. : 01 46 60 07 79,
E-mail : SMESceaux@wanadoo.fr
Site : <http://festival.orangerie.free.fr>

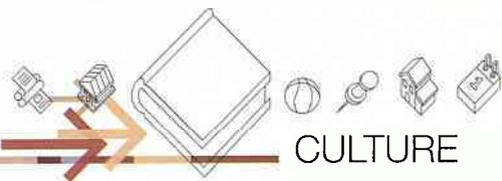
EN BREF...

Don de livres

Le fonds de la bibliothèque municipale de Sceaux vient de s'enrichir de nouveaux ouvrages grâce à la générosité de François Toutée et Marie-Dominique Allary : exemplaires dédicacés des romans de Henri Bosco, livres d'artistes ou éditions originales, mais

aussi de très beaux exemples de littérature provençale. Ces ouvrages, pour certains d'eux, véritables pièces de collection, viendront enrichir le fonds de l'Institut Florian, consacré aux littératures et cultures occitanes.





CULTURE



Les souvenirs et les méditations d'A.Mour



"Mon père est peintre et ma langue maternelle, c'est la peinture.

Peindre, c'est ma façon personnelle d'exister, de me souvenir et d'espérer. Mes toiles sont aux couleurs de la vie : chaudes ou froides, blanches ou noires. Je ne cesse d'épurer les formes et les couleurs, en poursuivant l'idéal de la beauté parfaite.

Je n'hésite pas à jouer sur

tous les tableaux - matériaux, techniques ou styles. Mon éclectisme est dicté à la fois par ma quête permanente de nouveauté et par ma source d'inspiration : la vie, dont il me faut refléter l'incroyable diversité. Voici pourquoi mes œuvres parlent de sujets aussi abstraits que la foi ou les idées et aussi concrets que l'amour, la nudité ou les chats ! Leur langage est universel : elles ont séduit les collectionneurs du monde entier, essayant aux Etats-Unis, au Japon, en Allemagne, en Scandinavie." Armen Maroudian, dit A.Mour, peintre en résidence à l'Animathèque MJC de Sceaux, été 2005.

➤ Exposition *Les souvenirs et les méditations* d'A.Mour du 22 septembre au 4 octobre 2005, à l'Animathèque MJC de Sceaux, 21 rue des Ecoles. Tél. : 01 43 50 05 96.

À la galerie Klein

La galerie d'art Klein présentera une nouvelle exposition du 1^{er} au 28 septembre où l'on retrouvera les peintures de Manuel Chauveheid et les sculptures de Lazlo Tibay.

"L'oeuvre de Manuel Chauveheid est une exploration des frontières mouvantes et fréquemment imperceptibles entre figuratif et abstrait, entre matériau et matière, entre vie et mort. On y reconnaît souvent une forme masculine ou féminine, incrustée dans la peinture comme un fossile dans la pierre. Cette empreinte, grattée, minée, boursouflée, noyée, s'impose, tenace ombre portée d'un corps irradié, comme le souvenir confus d'une époque lointaine et cependant si proche. (...)

Les peintures de Manuel Chauveheid sont des "précipités", leurs couleurs y sont des matières, fuligineuses encore vives comme on le dit de la

chaux. Les corps, ou les ombres des corps, qui sont représentés, incomplets (peut-être démembrés) ne font qu'affleurer, crever la peau de cet espace volcanique. (...)"

Jean-Loup Roy

Paysage des fagnes avec ancêtres



➤ Peintures de Manuel Chauveheid et sculptures de Lazlo Tibay, du 1^{er} au 28 septembre 2005 à la galerie Klein, 2 rue Marguerite Renaudin. Tél. : 06 18 18 03 56. www.galeriedartklein.com

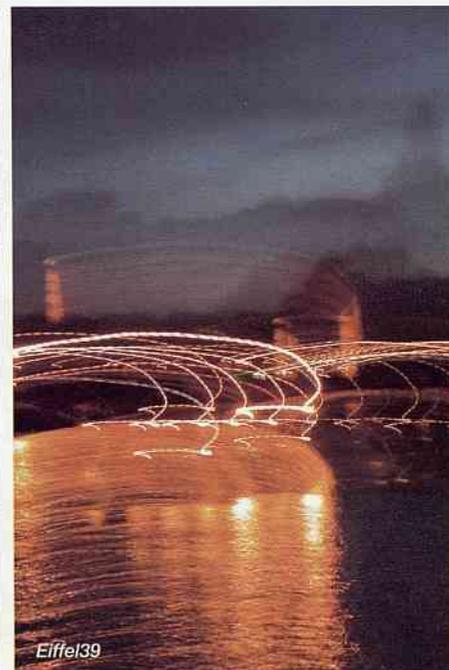
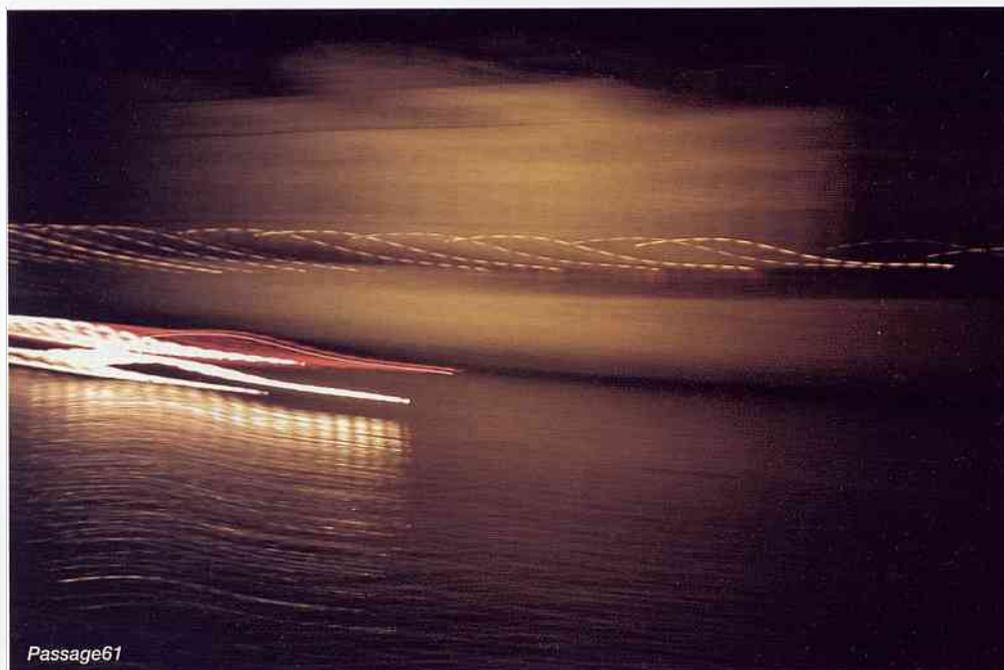
± dense, bientôt au CAUE

Quest-ce que la densité d'un quartier d'affaires qui, à midi, regorge de monde et à minuit, glisse dans le vide ? Le conseil d'architecture, d'urbanisme et d'environnement des Hauts-de-Seine (CAUE 92) propose une exposition sur la ville en évolution. Pour ausculter la question de la densité urbaine, l'exposition entend user de trois voies, celles de l'histoire des théories urbaines, de l'architecture du logement et de l'art contemporain. L'exposition espère mettre en lumière notre situation d'héritiers de la ville et rendre compte des aspects impalpables de la densité sans lesquels il n'y a pas de ville : le savoir, l'écologie, les liaisons humaines, la dynamique du futur...



➤ Exposition *± dense* du 5 octobre 2005 au 28 février 2006, au CAUE, galerie du petit château, 9 rue du Docteur Berger. Tél. : 01 41 87 04 40.

Reflets et mouvements



© Anne Esclangon

Comment un photographe peut mettre le mouvement et la matière en image, c'est de cette idée qu'est partie Anne Esclangon pour réaliser ses photos. La matière fixe se met en mouvement ; elle est déformée par un support mouvant, l'eau ; elle est structurée par des traits de lumière ; puis capturée par l'image. Découvrez le mouvement même mis en images !

> Exposition de photographies d'Anne Esclangon, *Reflets et mouvements*, du 13 septembre au 8 octobre 2005 à la bibliothèque municipale de Sceaux, 7 rue Honoré de Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.

Conférences


www.sceaux.fr

- *Photons, électrons et molécules, variations librement inspirées par Marie Curie entre physique, chimie et biologie*, par Joseph Zyss, le 17 septembre 2005 à 15h30.
- ⊙ Conférence organisée par la mission Culture de la ville de Sceaux à la cité scolaire Marie Curie, 1 rue Constant Pilate. Tél. : 01 41 13 32 52.
- *François Ferdinand, de Mayerling à Sarajevo*, par Jean-Louis Thieriot, le 1^{er} octobre 2005 à 15h.
- ⊙ Conférence organisée par l'association *Bienvenue à Sceaux*, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 55 27.
- *Ernest Hemingway, le taureau par les cornes*, par Christian Roy-Camille, le 10 octobre 2005 à 14h30.
- ⊙ Conférence organisée par l'association *Sceaux culture, loisirs et amitié* à la salle rose, 95, rue Houdan. Tél. : 01 46 60 94 00.
- *"Un seul maître", l'autorité doctrinale dans l'Église*, par deux membres du groupe des Dombes, le 11 octobre 2005 à 20h30.
- ⊙ Conférence organisée par l'association *Les amis de Saint Jean-Baptiste*, salle paroissiale, 1 rue du Docteur Berger.

Le bonheur conjugal aux Gêmeaux

Les Gêmeaux ont accueilli Piotr Fomenko en octobre 2002 avec *Guerre et Paix* de Léon Tolstoï, et en octobre 2003 avec *Les nuits égyptiennes* de Pouchkine.

Ne manquez pas de réserver vos places pour *Le bonheur conjugal* d'après Léon Tolstoï, une première en Ile-de-France.

"Bonheur" sans faille (...). C'est peu dire que le bonheur de ce spectacle vaut le déplacement. On y retrouve (...) Ksenia Koutepova, comédienne ultrasensible qui excelle dans un jeu tout en affleurements qui accompagne on ne peut mieux l'histoire de son personnage. Celui d'une orpheline élevée à la campagne, qui épouse un ami de son défunt père, un homme qu'elle aimait sans oser le clamer. Ce début en flonflons est, on s'en doute, suivi d'une flopée de désenchantements. Le jeune couple s'en va vivre à la ville et, de déboires en petits riens, on ne sait trop pourquoi, tout se désagrège. Qui est coupable ? La vie sans doute où, dans sa dure durée, s'abîment les rêves. Accompagné par la subtile scénographie de Vladimir Maximov (collaborateur habituel), Fomenko se love dans cette nouvelle de Tolstoï pour y distiller sa musique mélodique entre chien et



© P. Fomenko workshop theatre

loup, sa touche faite de maldonnes infimes, son tempo fait d'hésitations ponctuelles, de gestes furtifs. 2h20 de bonheur."

Jean-Pierre Thibaudat, *Libération*, 10 novembre 2004

Sceaux au festival off d'Avignon !

Les couleurs de Sceaux ont brillé au festival off d'Avignon grâce à deux comédiens de grande qualité : Jacky Matte, célèbre membre de la ligue professionnelle d'improvisation de Sceaux qui y a joué son one man show *Secrets de famille*, et Stéphane Hausauer



Jacky Matte



Stéphane Hausauer

qui y a joué *La mouette* de Tchekhov, donnée en juin en plein air au jardin de la Ménagerie. Nathalie Alexandre et sa compagnie les ont précédés en 2004, avec leur pièce *Le Fils*. Rencontrer des professionnels, décrocher des festivals, discuter à bâton rompu avec un public averti, profiter du bouillon de culture du festival, ce fut pour nos artistes un moment particulièrement riche.

Nathalie Alexandre et sa compagnie





Maison de retraite médicalisée Résidence Saint-Charles à Sceaux



- Accueil de personnes âgées valides ou dépendantes
- 60 chambres individuelles dont 2 suites pour couples
- Accueil permanent, temporaire et de jour
- Aménagement personnalisé des chambres
- Terrasse, jardin
- Restauration élaborée par notre chef
- Tarif hébergement à partir de 85 € par jour
- Aides APA, ALS possibles

Résidence Saint-Charles

99, rue Houdan - 92230 Sceaux

Tél. : 01 41 13 34 34

www.medica-france.fr



MAL ENTENDRE, C'EST UN PROBLEME.

LES NOUVELLES AIDES AUDITIVES, ELLES, VOUS APPORTENT LA SOLUTION.

E entendre
correction auditive

Le Groupe leader et expert d'audioprothésistes
190 centres auditifs

Laboratoire H. Caleix
140, avenue du Gal Leclerc - Sceaux
01 46 61 87 47

Pose de la cuisine
à 1 €*

LEICHT

OPEN' CUISINES

BONTEMPI
CUCINE



Etudes de cuisines, dressings, rangements.

voir conditions en magasin

16, place du Général de Gaulle 92330 SCEAUX Tél : 01 47 02 04 11 www.open-cuisines.fr.st



ENTREPRISE NOBREGA
RENOVATION GENERALE

Couverture, maçonnerie, peinture, revêtement
Revêtement de sol et mur

10 rue du Docteur Roux
92330 Sceaux

TEL : 06 87 16 18 84
FAX : 01 46 60 39 76

Pavillon de l'Aurore

Cadeaux - Arts de la Table - Décoration

Mastrad Gien Cristal de Sèvres

Villeroy et Boch La Rochère

Haviland Beauvillé

Listes de Mariage

124, av. du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine 01 46 61 86 46



- Effectif réduit, débutant
- Animé par Professeur dessin peintre Archi DPLG.
- 450 € inscription en septembre

COURS DE DESSIN :
Nature Morte, Croquis de voyage

Sceaux - 9 rue Michel Voisin (prox RER B)
tél à : Main Levée, 06 82 09 86 61 - Mainlevee@aol.com





Le sport sort à Sceaux

Après le succès de l'an dernier, la fête du sport se tiendra une nouvelle fois en plein air au jardin de la Ménagerie le samedi 24 septembre 2005, de 14h30 à 18h, pour tester ou mieux connaître les disciplines pratiquées à Sceaux.

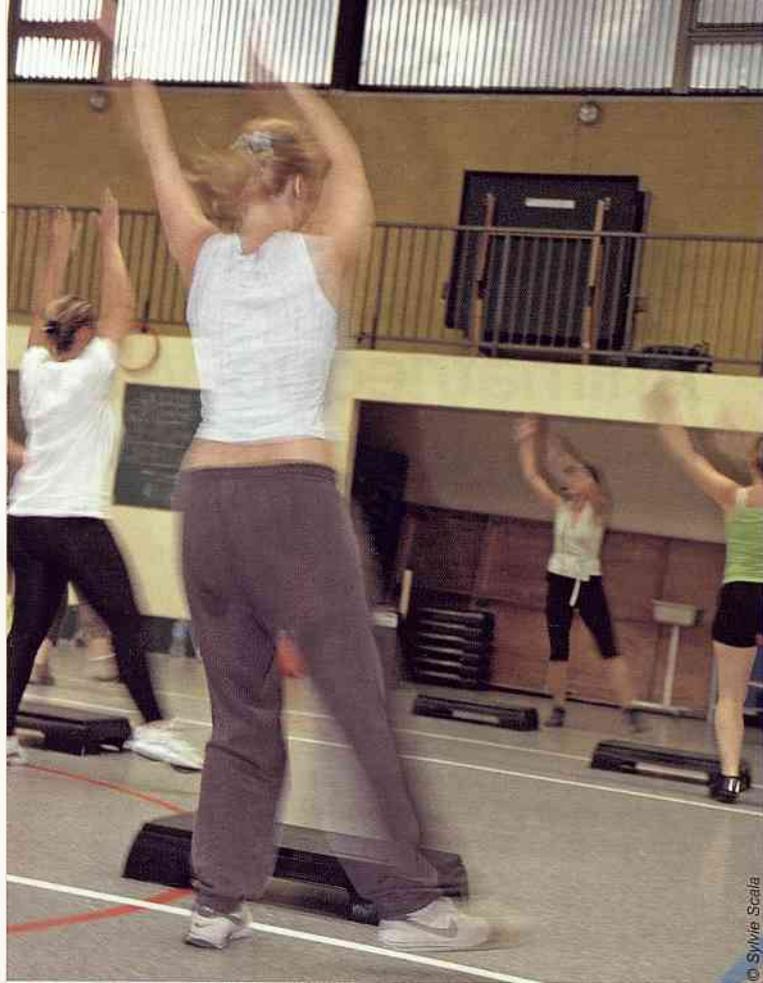
Renseignements :
service des Sports
de la ville de Sceaux,
tél. : 01 41 13 32 53.



Gym : pour bouger toute l'année

Pour être en bonne santé, il faut bouger ! Pour entretenir votre forme tout au long de l'année, inscrivez-vous aux cours collectifs de gymnastique d'entretien proposés par la Ville et encadrés par un éducateur sportif diplômé d'État. Alternant au fil des séances mouvements et techniques comme le stretching, le body sculpt, les abdo-fessiers ou la gymnastique douce, ces cours destinés aux adultes sont conçus pour se dérouler dans un esprit convivial, pour que chacun se sente à l'aise.

⊗ Les cours se dérouleront au gymnase du Centre, 29 rue des Imbergères, à compter du 5 septembre 2005, les lundis et vendredis de 12h15 à 13h15 et les jeudis de 20h30 à 22h. Tarifs : 180 € par an ou 60 € par trimestre (forfaits donnant accès à tous les créneaux horaires de la semaine). Renseignements : service des Sports de la ville de Sceaux au 01 41 13 32 53 et sur www.sceaux.fr



Pour les clubs aussi, c'est la rentrée !

C'est souvent en septembre que se font le choix et l'inscription d'une activité sportive pour l'année. *Le guide du sport* édité fin août devrait vous permettre de trouver votre bonheur. Voici deux exemples parmi près de 30 possibilités de pratiques sportives à Sceaux.

Tae kwon dance, un sport original

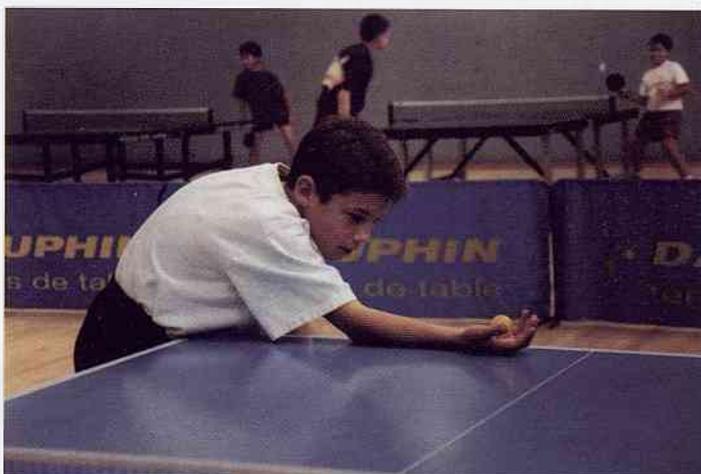
Le club de tae kwon dance fête sa 3^e année. Mélange de tae kwon do et de fitness, le tae kwon dance s'adresse à un public féminin. Nul besoin d'avoir pratiqué les arts martiaux, ce sport est accessible à tous. Les cours se déroulent sur de la musique "dance" avec une partie cardio, renforcements musculaires (abdominaux, fessiers, cuisses, etc...), techniques de combat sans contact, avec étirements relaxants en fin de séance. Le club vous donne rendez-vous à partir du mardi 13 septembre 2005 pour une séance d'essai gratuite, le jour de votre choix.

⊗ Tae kwon dance, les mardi et vendredi de 20h30 à 21h30, gymnase du Centre, 29 rue des Imbergères. Renseignements : 01 45 37 00 00.

Tennis de table : du jeu au sport...

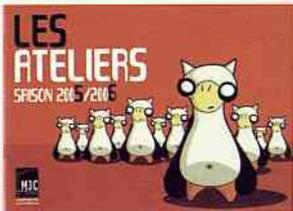
La nouvelle saison sportive attend les pongistes de Sceaux (ils sont déjà près de 160 !) pour s'ouvrir grâce au "fun" qu'ils vont pouvoir retrouver sur les 25 tables du club, au sein des 15 équipes ou au milieu des 60 compétiteurs individuels qui brûlent de retrouver la petite balle !

⊗ Pour connaître les disciplines sportives pratiquées à Sceaux, rendez-vous sur www.sceaux.fr, rubrique Sport.



⊗ Pour les rejoindre : poussins/benjamins (nés entre 95 et 97), minimes (entre 93 et 95), cadet (entre 91 et 93), junior (entre 98 et 91), seniors (avant 1988). Inscriptions mercredi 7 septembre 2005 de 14h30 à 17h30 à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles ou au gymnase des Blagis le vendredi 9 septembre 2005 de 18h30 à 21h30, 4/6 rue Léo-Delibes. Portes ouvertes le 10 septembre à 14h30 au gymnase des Blagis. Contact : Laurent Kaëppelin ou Jean-Pierre Rodrigo au 01 46 61 27 17 ou 06 60 13 99 83.

Animathèque MJC : inscrivez-vous !



Les inscriptions aux ateliers de l'Animathèque MJC se tiennent pour le secteur corporel le vendredi 9 septembre de 16h à 20h et pour les autres secteurs le samedi 10 septembre de 15h à 18h. Les activités reprennent quant à elles le lundi 19 septembre 2005. Piochez dans

la liste variée des ateliers : serez-vous cette année plutôt danse, arts plastiques ou piano ? Vos enfants préféreront-ils commencer la batterie ou s'initier au théâtre ? Faites votre choix !

➤ Animathèque MJC, 21 rue des Ecoles. Tél. : 01 43 50 05 96
www.mjc-sceaux.com

Sceaux les Blagis : musique !

Cette année, l'association Sceaux-les-Blagis a choisi de proposer une animation culturelle autour de la musique avec un spectacle qui se déroulera les 24 et 25 septembre 2005. Le programme se compose d'un quatuor lyrique, d'un concert baroque avec l'ensemble Lipari. Le programme du samedi intègre des chants solo lyriques (V. Vertadier) et celui du dimanche *La chanson française* (dirigée par L. Clergeau).

➤ Spectacle musical proposé par l'association Sceaux les Blagis, samedi 24 septembre 2005 de 20h à 22h et dimanche 25 septembre 2005 de 17h à 19h, à la halle des Blagis, place des Ailantes.
Entrée gratuite : la participation à la rémunération des artistes sera laissée au choix de chacun. Renseignements : 01 41 87 06 10.

On s'active aux Blagis !

Au centre social et culturel des Blagis, à la rentrée, vous pourrez... devenir bénévole pour l'accompagnement scolaire.

Comme chaque année, le centre social et culturel des Blagis assure grâce aux bénévoles qui animent les ateliers un accompagnement scolaire en primaire et collège.

Vous pourrez sortir en famille. C'est au château de Pierrefonds (60) que le CSCB propose de partir en famille le dimanche 25 septembre 2005 (pique-nique aux étangs de Saint Pierre à Vieux Moulin, visite du château fort, pédalos, train touristique - à la charge des familles -, visite du village).

Vous pourrez vous joindre au groupe de parole de parents. Le CSCB propose de rassembler les parents pour les faire échanger avec l'aide d'un professionnel autour de leurs pratiques en matière d'éducation des enfants.

Vous pourrez choisir votre activité. Notez les nouveautés de la saison 2005/2006 : chorale (jeudi 17h à 18h pour les enfants 8/12 ans et jeudi 18h15 à 19h30 pour les +13 ans), anglais (mercredi 9h45 à 10h30 -

éveil pour les 5/6 ans), tricot (vendredi 14h30 à 16h - adultes), gymnastique tonique (jeudi 19h30 à 21h - adultes), relaxation (mardi 10h à 11h - adultes), danse moderne (samedi 10h à 11h30 - adultes débutants), alto (mercredi après-midi), initiation à l'aquarelle et patchwork (1 mardi sur 2 - 13h30 à 16h30).

➤ CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.
Sortie en famille : tarifs adulte : 7 € - enfant (jusqu'à 10 ans) : 5 € (trajet en autocar). Inscrivez-vous à l'accueil à compter du 8 septembre 2005.
Groupe de parole de parents : premiers rendez-vous les mardis 27 septembre, 4 et 11 octobre 2005 à 20h30, avec un atelier communication parents/enfants : *Écouter et entendre nos enfants*, animé par Dominique Teftsian de l'association Parentissimo.
Activités : reprise le lundi 19 septembre 2005. Les inscriptions commencent à partir du mardi 6 septembre 2005, renseignez-vous !
www.cscb.asso.fr

EN BREF...

Pétanque : un challenge à relever

Le challenge de la ville de Sceaux qui devait se dérouler le 26 juin a dû être reporté au 4 septembre 2005 en raison de fortes intempéries.

Deux concours ont néanmoins pu se tenir, avec notamment dans le 2^e concours la

victoire pour Sceaux de Richard Glomeron et de Gérard Coudert. Venez donc au rendez-vous le dimanche 4 septembre 2005 pour le Challenge de la ville de Sceaux au jardin de la Ménagerie.



L'ASAMA : 20 ans d'aide à l'auto-développement en Afrique

L'ASAMA (association scéenne d'amitié africaine), c'est aujourd'hui 30 bénévoles passionnés, 100 adhérents et 50 donateurs, qui soutiennent la réalisation de projets de développement de certains villages du Burkina Faso par une aide technique et financière (à hauteur de 20 000 euros par an). Rétrospective sur une association qui œuvre pour favoriser dans ce pays l'émergence d'une capacité d'auto-développement.

Rencontre avec Nicolas-Germain Becquart, président de l'ASAMA, et Anne-Marie Baretts, vice-présidente, co-fondateurs de l'association.

Pourquoi avoir créé l'ASAMA ?

Pour développer une action envers les pays en voie de développement. Un de nos amis et fondateurs de l'association connaissait les villages et les besoins du Burkina Faso, qui est un des pays les plus pauvres de la planète. Très intéressés à favoriser l'auto-développement et l'auto-promotion des populations rurales du Burkina Faso, nous avons opté pour une aide directe. On a commencé par faire des envois de vêtements, de fournitures scolaires, de vélos, ... puis nous avons été à l'origine de projets structurels beaucoup plus importants.

Parlez-nous des réalisations que vous soutenez ?

Nous intervenons essentiellement en milieu rural où habite 80 % de la population, sur deux sites que nous suivons depuis plus de dix et quinze ans. Il y a un besoin criants d'écoles, de points d'eau et de centres de soins. Une large place est faite aux actions de formation et d'éducation. Notre association finance de manière importante l'accès des filles à la scolarisation...

Actuellement, notre projet majeur concerne 5 villages du département de loba sur lequel nous travaillons avec notre opérateur, l'association française des volontaires du progrès. Il s'insère dans le projet global de développement d'une région qui consiste à former des acteurs locaux (comités villageois du développement). Les comités doivent être formés et nous les aidons à gérer les projets (ce qui est très important).

Comment intervenez-vous ?

Il s'agit, à l'occasion des réalisations, de faire émerger l'initiative et la prise en charge du développement le plus possible par les acteurs locaux eux-mêmes. Les opérateurs sont de plus en plus des Burkinabés. Nous avons identifié la nécessité d'avoir des relais féminins dans les comités en formant des femmes ressources dans les villages afin qu'elles soient à l'origine de développement de projets.

Chaque année, nous nous rendons sur place pour évaluer le travail accompli : apprécier les réalisations conduites par les maîtres d'œuvre et

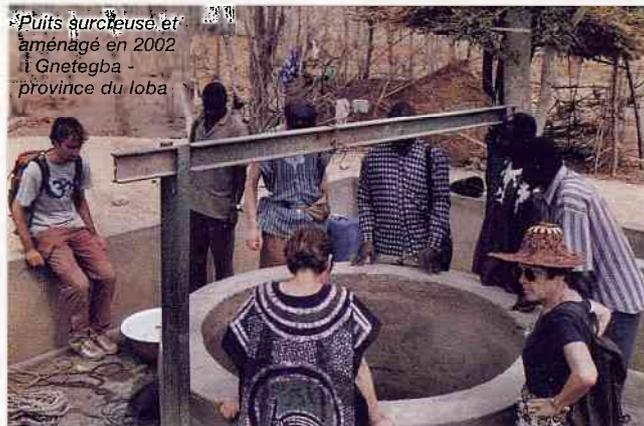
examiner les projets futurs. Le voyage de la délégation permet d'établir un compte-rendu avec l'opérateur et d'établir des correspondances directes avec les villageois. Nous allons enrichir nos relations avec les opérateurs locaux par des liaisons téléphoniques plus régulières.

Sur le plan général, notre action s'inscrit dans le cadre de la coopération décentralisée par opposition à la coopération inter-état et internationale. Cela permet d'établir des liens humains, amicaux (correspondances entre les écoles de Sceaux et celles du Burkina par exemple) et professionnels.

Elle se concrétise par une aide en matériel et en conseils financiers auprès des villages. Nos ressources proviennent des cotisations et des dons de nos membres, d'une subvention et d'aides logistiques de la ville de Sceaux, et des produits de ventes d'artisanat et de manifestations diverses.

Dans un proche avenir...

L'association française des volontaires du progrès ne sera plus financée par le ministère des affaires étrangères. Il va nous falloir trouver un autre opérateur.



Puits surchaussé et aménagé en 2002 à Gnetegba - province du loba

Comment allez-vous fêter vos 20 ans ?

Pour nos 20 ans - que nous fêterons à Sceaux du 5 au 9 octobre prochain -, nous serons heureux de recevoir une exposition d'artisanat d'art du Burkina Faso présentée par la galerie parisienne Jupiter. Nous avons également souhaité mettre l'accent sur un des points forts de l'économie burkinabais : la musique, en accueillant avec l'aide du Lions club une exposition d'instruments africains présentée par le Centre du patrimoine de la facture instrumentale (CPFI). Sont également prévus une soirée cinéma au Trianon le 7 octobre, des conférences, ... et un dîner africain suivi d'une page musicale animée par Badou Boy le 8 octobre qui attirera nous l'espérons de nombreux participants. Les fonds récoltés aideront l'association à financer ses projets.

➔ Réservez votre soirée pour le dîner d'anniversaire de l'ASAMA, le 8 octobre 2005, 95 rue Houdan, salle rose à 19h30 et procurez-vous le programme complet des 20 ans en contactant l'association au 01 46 60 72 77 ou consultez-le sur www.sceaux.fr



Raphaël Jechoux, le rugby pour passion

Le lien entre Sceaux et le rugby, c'est le pôle espoir du lycée Lakanal qui permet à ses élèves de pratiquer leur discipline tout en poursuivant un cursus scolaire "classique". Raphaël Jechoux, dont les deux grands-pères ont siégé au conseil municipal, est aujourd'hui 3^e ligne au Stade français, après avoir fait partie de l'une de ces "promotions" de Lakanal.



Comment êtes-vous arrivé au rugby et à Lakanal ?

J'ai commencé à 7 ans dans un club à Melun pour accompagner un de mes copains qui y jouait. C'est l'amitié qui m'a donc amené au rugby et cela demeure une constante, car cette dimension amicale est pour moi indissociable de l'"esprit rugby". Je me suis rendu compte - et on a commencé à me dire - que je n'étais pas trop mauvais ! J'ai progressé, fait des matches et un stage de sélection pour intégrer le Racing... Mon arrivée à Lakanal est le fruit d'une démarche personnelle : j'ai passé le test d'entrée et j'ai suivi le cursus de la seconde à la terminale entre 1991 et 1994. Je connaissais déjà bien Sceaux. L'avantage du pôle rugby de Lakanal est que l'on poursuit normalement sa scolarité : le nombre d'heure de cours est identique. L'"élite" des joueurs rassemblés permet des entraînements communs en dehors des heures de cours.

Je suis ensuite passé par le Racing jusqu'en 1998, puis par Toulon de 1999 à 2000, Perpignan entre 2000 et 2002 et aujourd'hui le Stade français.

Quelles qualités sont - selon vous - liées au rugby ?

C'est un sport où il n'y a pas besoin d'être précoce : on peut commencer à 18 ans ! Pas besoin non plus d'être une armoire à glace : il y a un poste pour chaque morphotype d'individu. Ce qui compte dans ce sport c'est l'équipe, avec une combinaison de qualités. Mon "plus" à moi, c'est l'intelligence tactique, ce qu'on appelle la "vista", qui est une sorte de capacité d'anticipation... mais je manque parfois de technique pour concrétiser les actions ! D'autres ont heureusement une technique pointue, sont rapides ou savent tirer avec précision. Une fois sur le terrain, l'alchimie des talents fait la différence !

Mêlez-vous de rugby !



Le rugby vous passionne ou vous êtes curieux de découvrir cette discipline sportive ? Avec la coupe du monde en France en 2007, le rugby suscite de plus en plus l'intérêt du public. Le Racing-Metro 92, équipe professionnelle de Pro D2 des Hauts-de-Seine, est le fruit de la fusion des deux clubs. Le Racing club de France, né en 1882, est lié au stade mythique Yves du Manoir à Colombes, qui a notamment abrité les JO de Paris de 1924 et qui va être reconstruit à l'horizon 2008. Le Racing s'est associé en 2000 avec l'US Métro, créé par la compagnie du métropolitain de Paris initialement pour ses employés, qui a ensuite accueilli des joueurs de tous horizons. Ses installations occupent 11 hectares à la Croix de Berny. C'est ce lieu qui abrite aujourd'hui les entraînements de l'équipe : ne vous étonnez

donc pas si vous croisez parfois des rugbymen au pas de course dans les espaces verts de Sceaux ! US Métro + Racing club de France, cela donne donc le Racing-Metro 92. Ce "92" est devenu une part essentielle du club qui porte, plus que jamais avec le soutien officiel du conseil général des Hauts-de-Seine depuis juillet, les couleurs du département. Venez soutenir à Colombes cette équipe qui monte ! Le club a offert à la ville de Sceaux près de 100 places pour les jeunes pour ses matches : elles seront distribuées par le service des Sports : renseignez-vous !

Les matches de la saison

Phase aller : 3 ou 4 septembre 2005 : Pays d'Aix / 17 ou 18 septembre 2005 : Mont-de-Marsan / 8 ou 9 octobre 2005 : La Rochelle / 22 ou 23 octobre 2005 : Béziers / 29 ou 30 octobre 2005 : Dax / 3 ou 4 décembre 2005 : Colomiers / 17 ou 18 décembre 2005 : Tyrosse / 7 ou 8 janvier 2006 : Albi.

Phase retour : 14 ou 15 janvier 2006 : Tarbes / 28 ou 29 janvier 2006 : Lou / 18 ou 19 février 2006 : Montauban / 18 ou 19 mars 2006 : Aurillac / 8 ou 9 avril 2006 : Auch / 15 ou 16 avril 2006 : Bordeaux / 6 ou 7 mai 2006 : Oyonnax / 28 mai 2006 : demi-finales / 4 juin 2006 : finale.

➤ **Stade Yves du Manoir, rue François Faber à Colombes (92)**
Renseignements : 01 53 89 00 21 - www.metro-racing92.com
Renseignements pour les places gratuites : service des Sports de la ville de Sceaux : 01 41 13 32 53.

Les Fontaines Restaurant

(A l'angle de l'Hôtel Colbert)

Repas d'affaires • Banquets

• **Toutes réceptions**

Ouvert 7/7 j

Nouvelle carte

Chef de cuisine M. Stéphane MICHOT
Ancien élève du centre Alain DUCASSE

• **Formule 15 €**

midi et soir sauf les samedis, dimanches et jours fériés

• **Menus 23 € et 29 €**

Terrasse d'été

9, rue de Penthievre - Sceaux

Réservations : 01 46 60 53 83



NOUVEAU en bordure du
PARC DE SCEAUX

La Résidence HIPPOCRATE

Résidence médicalisée pour personnes âgées

✓ **Une résidence d'exception**, très bien desservie par les transports en commun.

✓ **Accueil** des personnes âgées valides et dépendantes pour des courts et longs séjours et en accueil de jour.

Un espace de liberté sécurisé pour personnes âgées désorientées (maladie d'Alzheimer et apparentées)

✓ **Qualité de vie privilégiée** : établissement climatisé, 74 chambres individuelles et de grand confort avec balcon, cuisine raffinée élaborée à la résidence, suivi diététique, animations quotidiennes.

✓ **Pour votre sécurité** : 24h sur 24h, une équipe médicale et paramédicale salariée de l'établissement assure la permanence et la qualité des soins. Salle de kinésithérapie. Présence d'une psychologue.

Renseignements et réservations au :

01.55.52.01.52

2, Chemin de la Croix Blanche

92290 Châtenay-Malabry

Site internet : residenceretraite-hermes.com



CENTRE DE DANSE

Solange HARTMANN - SCEAUX Apprenez à bien danser avec Solange
Maître de Danse diplômée de l'Académie des Maîtres de Danse de France

Rock - Tango - Valses - Rumba - Cha cha Cha - Paso Doble
Salsa - Tango Argentin... Toutes danses standard, latines, country

Pratiquez le **TAI CHI** la gymnastique douce traditionnelle asiatique pour vaincre le stress, entretenir la santé et la respiration

COURS D'ENSEMBLE	Lundi	Mardi	Mercredi	Vendredi
TAI CHI COUNTRY		20h - 21h	19h - 20h10	
SOCIETE & ROCK Débutants Intermédiaires Confirmés Avancés	20h - 21h 21h - 22h	21h - 22h	20h20 - 21h20 21h20 - 22h20	
STAGES Débutants & Intern. Intern. & avancés				20h - 21h 21h - 22h



DEBUT DES COURS : LUNDI 12 SEPTEMBRE 2005 A 20H

Tarifs réduit aux étudiants et demandeurs d'emploi

Le meilleur accueil est réservé aux danseurs et danseuses non accompagnés

Cours particuliers - Stages les vendredis et week-ends selon demande

Préparation au bal du mariage

Les dimanches 4 décembre 2005, 12 mars et 21 mai 2006 de 14h à 16h

AVEC ENTRAÎNEMENT DANSANT

SALLE DES COURS ET INSCRIPTIONS SUR PLACE :

Lundi 12, Mardi 13, mercredi 14 et vendredi 16 septembre 2005 avant les cours, à 20h

ESPACE MICHEL VOISIN, 9 rue Michel Voisin - 92330 Sceaux
RER B : Station Sceaux - Bus 192 parc de Sceaux (Lakanal)

Renseignements et correspondance : Solange HARTMANN

46, rue des Chêneaux - 92330 SCEAUX

Tél/Fax : 01 43 50 13 74 ou 06 80 84 40 45

solange.hartmann@wanadoo.fr perso.wanadoo.fr/solange.hartmann

Nouvelle résidente à Sceaux
Coiffure Manucure Beauté des pieds
à domicile

Mme ROMBAUT diplômée d'Etat - Excellentes références

06 07 69 59 58



plomberie
couverture
chauffage
carrelage

ZAC du Plateau
1, rue des Marronniers
94240 L'HAY-LES-ROSES

Agréé PGN

01.56.70.04.24

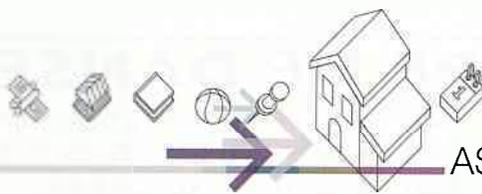
TRAVAUX NEUFS
RENOVATION
ENTRETIEN
DEPANNAGES RAPIDES

Ets CHATEAU

MENUISERIE - EBENISTERIE
AGENCEMENTS - CLES MINUTE

86, rue Houdan - 10, rue M. Charaire - 92330 SCEAUX

☎ **01 46 61 01 25** Fax : 01 46 61 05 38



ASSOCIATIONS

Bienvenue à Sceaux

Vous qui avez choisi de vous installer à Sceaux ou qui venez de prendre votre retraite, ne restez pas isolés ou désorientés. L'équipe de Bienvenue à Sceaux vous invite à vous présenter à ses permanences ou à l'apéritif d'accueil **mardi 20 septembre 2005** de 18h à 20h au 14 ter rue des Imbergères. Elle vous présentera toutes les activités de notre association, culturelles, ludiques, sportives, qui vous permettront de rencontrer d'autres personnes habitant notre ville.

Au cours de ce trimestre, l'association proposera à ses adhérents des visites exceptionnelles, (ambassade de Pologne, Crédit municipal de Paris, ministère de la Défense), des conférences de haut niveau par des auteurs connus ou des historiens, des journées à la découverte du patrimoine de nos provinces (Aube, Mayenne, Somme), des déjeuners ou goûters à l'ambiance chaleureuse, Bouillon Racine, Café Lenôtre, ... et bien d'autres encore.

Alors n'hésitez pas ! Venez nous rejoindre, nous essaierons de répondre à vos aspirations.

➤ **Permanences : 14 ter rue des Imbergères les mardis et vendredis de 9h30 à 11h30 et le mercredi de 14h30 à 16h30. Tél. : 01 46 60 55 27 ou 01 47 02 95 04 ou 01 40 91 05 19.**

UNICEF

Pour chaque enfant - santé, éducation, égalité, protection -, faisons avancer l'humanité. Pour sa campagne de vente de cartes de vœux du mois de décembre 2005, l'UNICEF recherche des bénévoles pour la tenue de stands au sud du département des Hauts-de-Seine et environs. Ensemble, consacrons un peu de notre temps pour aider des enfants.

➤ **Contact : Comité 92 d'Antony, Jean-Pierre Perraudin, tél. : 01 46 61 68 72 ou 06 64 83 79 45.**

Sceaux Culture, Loisirs et Amitié

Une ambiance amicale et chaleureuse pour les personnes de tous âges qui veulent se cultiver, se distraire, pratiquer des activités physiques.

Des nouveautés pour ce trimestre de rentrée : peinture à l'huile, cours de bridge, en particulier enchères suivies de données préparées, des professionnels pour animer un cercle de lecture, des dégustations de fromages, des cours de cuisine, conduire un cycle sur la peinture hollandaise au Louvre.

Reprise des conférences le 10 octobre 2005, visite des grandes expositions, dîners-dégustations et apéritifs-dégustations de vins, chorale, cours d'aquarelle, promenade à thème, visites techniques, club Pyramide, gymnastique douce et gym'aqua avec des professionnels, cours d'informatique, journée en Champagne, après-midi en Ile-de-France, déjeuners-spectacles, théâtres, ballets, opéras et concerts à Paris ainsi qu'aux Géméaux et au théâtre La Piscine, à prix réduits.

Prochains voyages : Toulouse, avec site Airbus, Albi et Montauban en octobre ; les Pays-Bas connus et inconnus en juin prochain avec l'exposition *Rembrandt 400^e anniversaire* et le musée Kroeller Muller et ses 278 Van Gogh, ses Picasso, Braque et Mondrian.

➤ **Renseignements : Tél. 01 46 60 94 00.**

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

Pour la dixième année consécutive, les Rencontres littéraires et artistiques présentent leur nouveau programme et vous invitent à partager quelques temps forts de la saison culturelle. Comme la programmation riche et diverse du premier trimestre de la saison 2005/2006 en témoigne, notre activité s'inscrit dans la continuité.

Notre association a une vocation uniquement littéraire et artistique. Elle est depuis sa fondation caractérisée par quelques traits qui font sa spécificité dans le paysage scénique : un programme varié, éclectique et largement ouvert à toutes formes d'expression et de pensée dans des domaines aussi divers que la littérature, la peinture, la musique, l'histoire, la philosophie, les sciences et le théâtre, pour que chaque adhérent trouve une source d'intérêt et d'enrichissement.

➤ **Renseignements : Marie-Lou Schenkel, tél. : 01 46 61 25 88.**

Association Valentin Haüy

Vous qui lisez sans difficulté ce magazine municipal, songez à ceux de vos concitoyens déficients visuels qui ne peuvent le lire aussi simplement.

Nous appelons les Scéens à engager leurs compétences avec l'équipe de bénévoles, au service de l'autonomie des déficients visuels dans notre commune.

La tâche est large pour rendre concrète une vraie solidarité de proximité avec les déficients visuels : accueil, informations, insertion professionnelle, formation à l'informatique adaptée, sorties. Venez en parler avec nous.

➤ **Comité AVH Sceaux sud 92, 2 rue des Ecoles. Tél/fax : 01 55 52 06 06. Permanence le 3^e mardi du mois au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux (10 à 12h), tél : 01 41 87 06 10.**

Association scénée de bridge

Notre association organise tous les mercredis soir de 20h à 23h dans la salle rose du 95 rue Houdan un tournoi amical de bridge. À partir du 21 septembre 2005, une soirée de perfectionnement par trimestre sera animée par un éminent théoricien de la méthode française.

➤ Contact : Michel Guillouf,
tél. : 01 43 50 27 06 ou
Daniel Gramet, tél : 01 46 63 23 29
ou 01 69 28 62 88.

Odyssée symphonique

Cordes, hautbois, bassons, clarinettes, cors, trombones, percussions, amateurs confirmés, professionnels ou futurs professionnels, la pratique de l'orchestre vous manque ou vous tente ?

Rejoignez l'*Odyssée symphonique*, orchestre associatif, dirigé par Sabine Aubert. Répétitions le dimanche aux Ulis, accès direct par le RER B, Orsay.

➤ Contact : 01 69 28 47 96
emathiez@wanadoo.fr

Orchestre OPUS 13

Pour compléter son effectif de cinquante musiciens, l'orchestre recrute des amateurs de bon niveau, violons et autres pupitres. La formation se produit dans une dizaine de concerts par an. Les répétitions ont lieu le mercredi soir, à proximité du RER Antony.

Au programme : Vivaldi, Bartok, Messes de Schubert et Mozart

➤ Renseignements : 01 42 37 39 05
maryvlab@aol.com_
(mailto:maryvlab@aol.com)
Site : www.opus13.com.fr

Association Aimer Sceaux ensemble

Dans le cadre des *Journées européennes du patrimoine*, l'association propose **dimanche 18 septembre 2005** au 95 rue Houdan de 14h à 20h une exposition *Sceaux d'hier et Sceaux d'aujourd'hui* avec présentation de documents publics et privés (des photocopies de cartes postales anciennes seront disponibles), participation de graphistes, graveurs, peintres, photographes.

Une conférence-projection : *L'architecture du Second Empire à Paris et à Sceaux. Après l'oubli, la remise en valeur*, par Michel Carmona, directeur de l'Institut d'urbanisme et d'aménagement de la Sorbonne et Thierry Liot, docteur en Histoire de l'art (Paris IV), se déroulera à 18h. Un pot convivial avec quelques douceurs de l'Empire achèvera cette journée.

Aux parents d'élèves des collèges et lycées Marie-Curie et Lakanal

La rentrée est également le moment d'adhérer aux associations de parents d'élèves. Pour les collèges et lycées Marie Curie et Lakanal, réservez dès aujourd'hui les dates concernant les trois associations de parents.

L'UNAAPE (Association autonome des parents d'élèves) de Sceaux, indépendante, propose une rencontre ouverte à tous les parents d'élèves des collèges, lycées et classes prépas des établissements Lakanal et Marie Curie, le **mardi 13 septembre 2005** à 20h45 à l'Ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan.

PEEP

Tous les parents ayant des enfants scolarisés au collège et lycée Lakanal sont cordialement invités à assister à l'assemblée générale de la PEEP (Parents d'élèves de l'enseignement public), le **jeudi 15 septembre 2005** à 20h30, à l'Ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan. La réunion concernant les enfants scolarisés au collège et au lycée Marie Curie se tiendra le **jeudi 22 septembre 2005** à 20h30, salle rose, 95 rue Houdan.

La FCPE (Fédération des conseils de parents d'élèves) des collège et lycée Lakanal se réunira le **mardi 13 septembre 2005** à 20h45 à l'Ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan. L'association FCPE des collège et lycée Marie Curie se réunira le **jeudi 15 septembre 2005** à 20h30, salle rose, 95 rue Houdan.

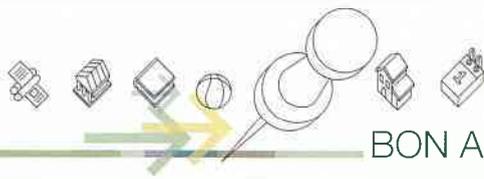
Lakanal : la réunion de rentrée organisée par les trois associations de parents d'élèves du lycée Lakanal avec Jean-Lucien Champigny, proviseur du lycée Lakanal, se tiendra quant à elle le **jeudi 22 septembre** à 19h précises à l'Ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan.

L'école d'athlétisme

L'école d'athlétisme de l'USMT (Union sportive métropolitaine des transports), ouverte à tous, accueille déjà de nombreux enfants scéens Si votre enfant souhaite faire de l'athlétisme, renseignez-vous. Parc des sports de la Croix de Berny, 1 rue du Docteur-Tenine 92160 Antony. Tél. : 01 49 86 01 19.

Le Quartier des Musiciens

Notre association convie amicalement tous les habitants du quartier à son goûter de rentrée, **dimanche 11 septembre 2005** de 16h à 18h sur les terrains extérieurs du gymnase Léo-Delibes afin d'aborder l'année avec le sourire et par une farandole de gâteaux.



MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires.
Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.
Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

Du 1^{er} au 2 septembre

lundi

carottes râpées
demi-pamplemousse
tagine de colin
semoule aux deux pois
fromage au choix
entremets vanille
entremets caramel

mardi

salade de pommes de terre
taboulé
daube de bœuf provençale
haricots verts à l'ail et persil
yaourt
fromage blanc
fruit

mercredi

crêpe au fromage
pizza
filet de poulet aux olives
brocolis
pointe de Brie
carré demi-sel
fruit

jeudi

salade de riz au thon
estouffade de porc dijonnaise
omelette*
printanière de légumes
fromage
fruit

vendredi

melon
steak haché
pommes noisette
fromage
mousse chocolat

Du 5 au 9 septembre

lundi

lundi

salade de tomates
radis beurre
paupiette de dinde à l'estragon
pommes rissolées
fromage au choix
compote de pommes
compote pommes/bananes

mardi

salade de betteraves
macédoine vinaigrette
curry de porc aux pommes
riz créole
petit suisse fruité
fruit

mercredi

blé à la niçoise
pommes à la piémontaise
poulet rôti Célestine
chou fleur à la polonaise
fromage au choix
fruit

jeudi

carottes et navets râpés
salade de soja
merlu pané au citron
gratin de petits légumes
fromage au choix
pâtisserie

vendredi

melon
spaghetti bolognaise de bœuf
yaourt aromatisé
fruits au sirop

Du 19 au 23 septembre

lundi

pastèque
rôti de dinde à l'ananas
macaroni
fromage au choix
entremets chocolat
entremets vanille

mardi

salade de riz, tomates, maïs
salade de blé
estouffade de bœuf au paprika
printanière de légumes
fromage blanc
yaourt
fruit

mercredi

céleri rémoulade
émincé de bœuf au citron
gigot froid
purée
fromage au choix
cocktail de fruits
ananas au sirop

jeudi

salade mélangée
cassoulet maison
manchon de canard/chips
yaourt
petit suisse
fruit

vendredi

carottes râpées
concombre vinaigrette
dos de lieu noir à la vanille
chou vert
fromage au choix
pâtisserie

Du 26 au 30 septembre

lundi

salade parmentière
taboulé
brochette de dinde dijonnaise
haricots verts
yaourt
fromage blanc
fruit

mardi

chou blanc, maïs, raisins secs
demi-pamplemousse
sauté de porc grand-mère
gratin dauphinois
fromage au choix
crème dessert chocolat
crème dessert caramel

mercredi

melon
paleron de bœuf aux poivrons
purée de courgettes
fromage au choix
compote pommes fraises
compote de pommes
melon

jeudi

carottes râpées
radis
tagliatelles aux fruits de mer
fromage frais fruité
fruit

vendredi

feuilleté au fromage
cuisse de pintade aux raisins
légumes pot au feu
fromage au choix
fruit

* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

4 agents de sécurité (h/f)

Police municipale

Nous vous proposons de rejoindre l'équipe de "prévention-sécurité-école" de la police municipale de Sceaux, pour assurer tout ou partie des sorties d'école de la semaine afin de garantir la sécurité des enfants.

Horaires :

Lundi, mardi, jeudi et vendredi : 8h10-8h40/11h20-11h50

12h40-13h10/15h50-16h20 ou 13h10-13h40/16h20-16h50

Samedi : 8h10-8h40/11h20-11h50

36 semaines par an (hors vacances scolaires).

Rémunération : 7,61 € brut de l'heure + 10 % d'indemnité de congés payés.

Statut de vacataire - recrutement immédiat.

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur www.sceaux.fr, rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



www.sceaux.fr

AUTORISATIONS D'URBANISME

Liste des autorisations d'urbanisme accordées depuis la dernière parution

Permis de construire accordés à :

- Ville de Sceaux, 10-12 rue du Docteur Roux, 56-58 rue de Bagneux, pour la construction d'une structure multi-accueil (21 juillet 2005).
- SCI Lhosey, 20 rue des Filmins, pour la création d'une crèche en fond de parcelle (23 juin 2005).
- M. et Mme Di Ponio, 5 avenue Jean Jaurès pour la construction d'une maison individuelle (27 juin 2005).
- M. Atlan, 19 rue Pasteur pour la construction d'une véranda sur une maison individuelle (21 juin 2005).
- M. et Mme Stefani, 4 rue Bertron pour l'extension d'une maison individuelle (17 juillet 2005).
- Société ICAR, 35 allée de Trévisse pour la construction d'un pavillon d'habitations (21 juillet 2005).

Permis de démolir accordés à :

- M. et Mme Di Ponio, 5 avenue Jean Jaurès, pour la démolition d'une maison individuelle (27 juin 2005).
- M. et Mme Chol, 16 rue de la Flèche, pour la démolition d'un escalier extérieur (21 juin 2005).
- Société ICAR, 35 allée de Trévisse, pour la démolition d'un bâtiment (21 juillet 2005).

Services de garde

Pharmacies Infirmières

septembre

Dimanche 4

Pharmacie DUBRAY

(Bourg-la-Reine)

104 av. du Général-Leclerc

01 46 61 80 80

Dimanche 4

Mme PANZOVSKI

10 rue Florian

01 47 02 24 23

Dimanche 11

Pharmacie du CHAMBORD

144 bis av. du Général-Leclerc

(RN 20)

01 43 50 03 00

Dimanche 11

Mme THIRIET

10 rue Florian

01 46 61 98 03

Dimanche 18

Pharmacie SEYFRIED

(Bourg-la-Reine)

96 av. du Général-Leclerc

01 46 61 96 96

Dimanche 18

Mme MERCIER

5 pass. Marguerite Renaudin

01 43 50 13 93

Dimanche 25

Pharmacie BAILLET-VARIN

45 rue Houdan

01 46 61 00 91

Dimanche 25

Mme GAUD-VIEL

10 rue Florian

01 47 02 30 80

octobre

Dimanche 2

Pharmacie BENHAMOU

(Bourg-la-Reine)

62 avenue du Général Leclerc

01 46 61 87 29

Dimanche 2

Mme PANZOVSKI

10 rue Florian

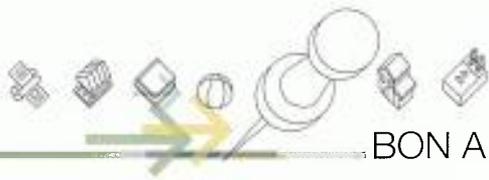
01 47 02 24 23

Michel Fragu vous fait part de l'ouverture de son cabinet de kinésithérapie à Sceaux au 4 rue des Coudrais
Tél. : 01 43 50 00 22.

Dans l'attente de l'ouverture d'un cabinet, Isabelle Moutonnier a le plaisir de vous informer qu'elle donnera exclusivement des soins de pédicurie à domicile.
Tél. : 01 46 61 27 33 (sur rendez-vous).

En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.



COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

Philippe Laurent

maire de Sceaux,
vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine,
vice-président de la communauté d'agglomération des
Hauts-de-Bièvre,
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux.
Tél. : 01 41 13 33 06
Mél : philippe.laurent@sceaux.fr

LES ADJOINTS

Les adjoints reçoivent sur rendez-vous ; tél. : 01 41 13 33 00

Chantal Brault, 1^{er} adjoint délégué aux Sports, à la Jeunesse,
la Citoyenneté, l'Animation, la Vie associative.

Jean-Louis Oheix, 2^e adjoint délégué à l'Urbanisme, à la
Circulation, aux Transports.

Sabine Vasseur, 3^e adjoint délégué à l'Habitat et à la Population
reçoit le jeudi de 14h à 17h. Tél. : 01 46 60 60 41

Bruno Philippe, 4^e adjoint délégué à l'Action sociale, la Santé,
la Prévention. Tél. : 01 41 13 33 64

Bernadette Devouton, 5^e adjoint délégué à la Famille, la Petite
enfance, la Vie scolaire et péri-scolaire.

Hervé Audic, 6^e adjoint délégué aux Travaux, à la Voirie, aux
Bâtiments municipaux.

Jean-Philippe Allardi, 7^e adjoint délégué à la Culture, au
Patrimoine, à l'Esthétique urbaine.

Nicole Zuber, 8^e adjoint délégué à l'Environnement, au
Développement de l'intercommunalité territoriale.

Christian Lancrenon, 9^e adjoint délégué à l'Emploi, l'Économie,
au Commerce.

LE DÉPUTÉ

Les permanences du député de la 13^e circonscription des Hauts-
de-Seine reprendront cet automne.

Les dates et heures seront communiquées dans les prochains
numéros de *Sceaux magazine*.

POUR CONTACTER VOS ÉLUS

Groupe Vivre à Sceaux :

chantal.brault@sceaux.fr

Groupe Sceaux Plurielle :

sceaux.plurielle@wanadoo.fr

Groupe Réussir Sceaux ensemble :

reussirsceauxensemble@wanadoo.fr

PERMANENCES

Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine à Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14
ouverte du lundi au vendredi de 9h15 à 12h et de 14h à 18h.

Caisse d'allocations familiales

- Point d'action sociale
- Permanence allocations : 1^{er} et 3^e mercredi du mois
de 9h à 11h30,
1 rue du Four - Tél. : 01 55 52 14 80.

Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h
- au CSCB, 2 rue du Dr Roux le 3^e mardi du mois de 10h à 12h
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 41 44

CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme
et de l'environnement des Hauts-de-Seine
Un architecte conseiller est à votre disposition gratuitement
sur rendez-vous : Petit Château, 9 rue du Docteur Berger.
Tél. : 01 41 87 04 40

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme
92298 Châtenay-Malabry cedex.
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83

Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1^{er} et 3^e mardis du mois sur rendez-vous de
11h à 17h30. Tél. : 01 41 13 33 00

Centre de planification et d'éducation familiale

Consultations le mardi de 14h30 à 19h30
Entretiens avec la conseillère conjugale et familiale (sur rdv)
Consultations gynécologiques (sans rendez-vous)
2 bis avenue Jules Guesde. Tél. : 01 40 91 93 23

Coordination du maintien à domicile - 7 jours sur 7

Résidence de personnes âgées Les Imbergères
19 rue des Imbergères, à Sceaux
Numéro unique : 01 46 60 35 38

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} samedi de chaque mois de 14h à 16h,
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB,

2 rue du Dr Roux

le 1^{er} lundi de chaque mois de 13h30 à 15h30 ou sur rendez-vous
auprès du CSCB. Tél. : 01 41 87 06 10

Mission locale intercommunale 92

Animathèque MJC, 21 rue des Écoles
les mercredis de 9h30 à 12h. Tél. : 01 41 13 33 00

Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations. Tél. : 01 55 69 17 67

Office de tourisme

Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan à Sceaux
Tél. : 01 46 61 19 03 - Fax : 01 46 61 50 48
E-mail : otsceaux@wanadoo.fr

Site internet : www.tourisme-sceaux.fr.st

Horaires d'été (jusqu'au 15 octobre) :

mardi, jeudi et vendredi : 15h - 19h
mercredi et samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 19h
Fermé le lundi

Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92 - www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17
ou 01 41 13 40 00

POMPIERS 18
ou 01 47 02 09 38

POLICE MUNICIPALE 01 41 13 33 22

CENTRE ANTIPOISONS 01 40 05 48 48

DROGUE INFO SERVICE 0 800 231 313

SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800

MÉDICALE (Centre 15) 15
(service d'urgence)

DENTAIRE 01 47 78 78 34
(service d'urgence)
(Les dimanches et jours fériés de 9h à 12h et de
15h à 17h)

AMBULANCE LEROY 01 46 63 24 31

GAZ 0 810 433 292
(service d'urgence)

ÉLECTRICITÉ 0 810 333 292
(service d'urgence)

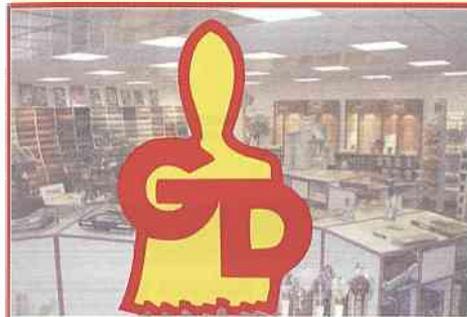
SNCF 08 92 35 35 35
(Renseignements)

TAXI 01 46 61 00 00
(borne d'appel à Bourg-la-Reine, RN20)

SOS AMITIÉ 01 46 21 31 31

SOS PERSONNES 01 41 13 33 64
ISOLÉES

COORDINATION 01 46 60 35 38
GÉRONTOLOGIQUE



G. DORISON
GROSSISTE CONSEIL
www.g-dorison.fr

**Peintures
Moquettes
Papiers peints
Revêtements muraux
Tissus
d'ameublement
Outillage
Vitrerie**



21-23, rue Léonard de Vinci. Zone artisanale (derrière A.T.A.C.) 92160 ANTONY Tél. 01 46 66 04 99

ECOLE DE DANSE

Sabine PAUGET - Tél. 06 60 02 03 07

NOUVEAU
Fontenay-aux-Roses
1, rue des Bénards

Journées renseignements
et inscriptions sur place :
Les 3, 7 et 10 septembre
de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30

- **MODERN'JAZZ**
Enfants - Ados - Adultes
- **CLASSIQUE**
Enfants - Ados - Adultes
- **RAGGA JAM**
Ados - Adultes
- **GYM TONIC**
Ados - Adultes
- **EVEIL à la danse**
Enfants de 3 à 5 ans
- **RELAXATION**
Adultes

69^{ème}
année

POIRIER S.A.R.L.



**Entreprise générale
de peinture**

- Lessivage
- Laque tendue
- Papier peint
- Ravalement
de pavillon
- Tissu collé
- Patine
à l'ancienne,
au chiffon,
à l'éponge

Tél. 01 69 75 21 44 - Fax : 01 60 11 94 58



S.A. EHRMANN

MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
TRAVAUX PUBLICS

59, AVENUE CLÉMENT-PERRIERE 92320 CHATILLON

☎ 01 42 53 18 28 📠 01 42 53 80 89
E-mail : entreprise@ehrmann.fr

CENTRE D'EPARGNE PRIVE ASSURANCE VIE

PERP
PEA
LOI DE ROBIEN

SECURITE
RENTABILITE
LIBERTE

*Les plus grands noms de l'assurance-vie
de la gestion financière
et de la défiscalisation*

afer

Association Française d'Epargne et de Retraite
Correspondant

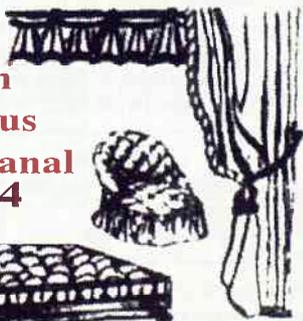
La référence depuis 29 ans

Fédération Continentale / Fonds Epi
Crédit Foncier (Caisse des Dépôts)
Richelieu Finance
C.F. Edmond de Rothschild
Fidélité
Financière de l'Echiquier (Agressor)
Dnca / Carmignac / Tocqueville
Bouygues
Fonds garantis - Multi-supports - Multi-gestion

Votre correspondant 5, rue du Docteur Berger
(Eglise)
01 41 13 98 33
92330 SCEAUX

Au Petit Trianon

- Literie Tapisserie
 - Neuf et Réfection
 - Sur Rendez-vous
 - Travail Artisanal
- ☎ 01 46 30 14 54



**M.C. &
G. MARZIN**

442, av. du Gal de Gaulle 92140 Clamart



Fenêtre sur

Antony
19^e foire aux fromages
et aux vins
9, 10 et 11 septembre 2005
Quartier Saint-Saturnin

➤ Renseignements : 01 46 66 02 74
www.ville-antony.fr

Bourg-la-Reine
Journées du patrimoine
Exposition dans le hall
de l'hôtel de ville
17 septembre 2005
de 9h à 12h et de 14h à 19h

➤ Renseignements : 01 41 87 22 83
www.bourg-la-reine.fr

Châtenay-Malabry
Journées du Patrimoine
17 et 18 septembre 2005
Visites guidées de propriétés
historiques et de parcs.

➤ Renseignements : 01 46 83 46 13
www.chatenay-malabry.fr

Fontenay-aux-Roses
Présentation de la saison
du Théâtre des Sources
16 septembre 2005 à 20h30

➤ Réservation obligatoire : 01 41 13 40 80

Le Plessis-Robinson
Exposition Graff
Du 10 au 30 septembre 2005
Cinéma Gérard Philippe
Rue André Le Nôtre

➤ Renseignements : 01 46 01 43 27
www.plessis-robinson.com

Verrières-le-Buisson
Forum des associations
17 septembre 2005 de 13h à 18h30
Parc Régnier

➤ Renseignements : 01 69 53 78 00
www.mairie-verrieres-91.fr

PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux Magazine* sont réservées exclusivement aux particuliers et, en priorité, aux Scéens. Vous pouvez aussi déposer gratuitement vos petites annonces sur www.sceaux.fr.

Offres d'emploi

Sceaux, cabinet comptable recherche pers. confirmée pour trav. de comptabilité, temps partiel, exp. autonomie demandées. Tél. : 01 46 60 70 90 ou 06 11 72 70 69.

Cherchons pers. pour garder enf. de 3 ans, 4j/sem. 16h30/18h30 école Clos Saint-Marcel + merc. réf. exigées. Tél. : 06 83 53 61 24
j.prat@sageco.net

Cherchons pour Laure 7 ans en CE1 un(e) étudiant(e) pour aide aux devoirs 2 à 3 fois par semaine. Tél. : 06 62 20 15 30.

Cherchons étudiant(e) pour accompagner à dom. quartier des Musiciens à 16h notre fils 11 ans + aide aux devoirs. Tél. : 06 74 35 82 13.

Cherche J.F. pour sortie école Blagis à 16h30, aide aux devoirs, accomp. aux activités 4 j/sem., réf. exigées. Tél. : 06 03 95 40 23.

Cherche nourrice pour garder à dom. 2 enf. dont 1 scolarisé à récupérer à l'heure du déjeuner, réf. exigées. Tél. : 06 08 93 46 46.

Cherche J.F. non fumeuse pour s'occuper de 2 enf. 7 et 3 ans à leur dom. jeudi et vendredi 11h30/19h. Tél. : 06 60 83 86 30.

Famille cherche pers. pour aller chercher 2 enf. 9 et 5 ans à l'école et les garder à la maison 16h/19h. Tél. : 06 85 60 12 46 ou 01 46 60 19 47 (ap. 20h).

Cherche femme de ménage 3h/sem., préf. jeu. ven., chèque emploi-service 10 €/h net congés payés compris. Tél. : 01 46 61 36 76 (ap. 19h30).

Demandes d'emploi

J.F. cherche heures de ménage repassage, s'occupe de pers. âgées, lun. mar. jeu. ven. 8h30/15h. Tél. : 06 88 82 72 16.

Dame cherche à garder enf. et nourrissons + ménage, repassage, 4j/sem. Tél. : 01 46 83 44 26.

J.F. portugaise cherche heures de ménage repassage, s'occupe de pers. âgées. Tél. : 06 18 08 75 07.

Scéenne exp. sortie école CP/CM2, mercredi suivi devoirs, musique anglais. Tél. : 06 83 07 28 99.

Dame très bonnes réf. cherche heures de repassage. Tél. : 06 86 61 20 11.

Cherches heures de ménage repassage, courses, s'occupe de pers. âgées, véhicule. Tél. : 06 76 63 15 85.

J.F. cherche heures de ménage mi-temps ou temps complet. Tél. : 01 46 83 99 51.

Elève 1^{ère} année de kiné garde enfants soir et week-end. Contact : Anne Gaël. Tél. : 06 82 20 19 82.

Immobilier

Couple prof. à Marie-Curie, propriétaire à Sceaux, 2 enf. achète maison ou gd apt. + 110 m² Sceaux ou communes limitrophes. Tél. : 06 61 33 68 14.

Loue Sceaux studio 20 m² très clair, meublé, cuis. équip. SDB, WC, 5 min. centre, RER 510 € cc. Tél. : 06 61 72 20 48 ou 06 63 09 39 31.

Loue box fermé 1 voiture, Lakanal, dans résid. close. Tél./fax : 01 40 91 80 89.

Loue chambre pour étudiante, RER Robinson, rez-de-jardin, dans pavillon, 280 €/mois. Tél. : 06 86 77 85 41.

Cours particuliers

Argentine donne cours d'espagnol tous niv. Tél. : 06 10 24 22 84.

Elève ingénieur donne cours de maths physique chimie du collège aux classes prépa. Tél. : 06 10 22 12 41.

Prof. d'anglais donne cours de soutien tous niv. tous âges, tarifs raisonnables. Tél. : 01 46 60 24 28 ou 06 84 39 47 60.

Prof. d'anglais de collège propose cours indiv. ou pts groupes du CP au CM2. Tél. : 06 63 35 71 13.

Prof. exp. donne leçons particulières de maths. Tél. : 01 46 60 85 97.

Étudiant bilingue DESS propose cours d'anglais tous niv. et formation continue. Tél. : 06 79 68 94 19.

Étudiante bilingue en DEUG d'anglais propose cours d'anglais tous niv., soutien sco. primaire ou collège. Tél. : 06 76 78 35 63.

Élève ingénieur 2^e année Centrale donne cours de maths/phys/chimie au lycée, phys/chimie classes prépa. Contact Cyril. Tél. : 06 82 20 19 98.

Scéenne ex prof. conservatoire donne cours répétition piano-solfège, flûte à bec, accomp. Tél. : 06 11 45 93 23.

Ventes

Vends 807 HDI ST 2.0 clim. Vitres, rétros élect., pneus neufs, air bag, 45 000 km, 21 000 €. Tél. : 06 86 84 08 49.

Vends 106 XAD, AM 99, 135 000 km CT OK alternateur neuf courroie OK, factures, TBE, non fumeur, 2 500 € à déb. Tél. : 06 88 77 49 62.

Vends lit parapluie Graco, chaise haute BB confort, parc, vélos Décathlon 12 et 16 pouces, TBE, 1/4 et 1/3 prix neuf. Tél. : 06 84 40 12 15.

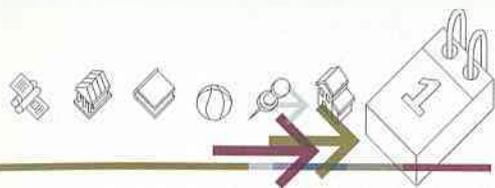
Vends vaisselier XIX^e s. en chêne 600 €. Ensemble hockey sur glace enf. 7 ans, 100 €. Table bistrot en marbre, H 1,10 m + 2 tabourets. Tél. : 01 43 50 43 64.

Vends piano droit Pleyel Schirmmel année 86 noyer satiné 3 100 €, garanti 5 ans. Tél. : 01 60 11 76 43 (9h/13h-15h/18h).

Vends piano droit Yamaha acajou très belle sonorité 1 900 €. Tél. : 06 86 17 25 88.

Vends lits superposés sép. L 196 x H 146 x P 106 bois laqué blanc 2 sommiers à lattes, 2 tiroirs-coffres, état neuf, 300 €. Tél. : 01 46 61 42 11.

Cède bas prix scie circulaire démonstrable, plateau 1,1 m x 0,6 m fabrication maison pour très bon bricoleur, moteur TRI 220-380 v. Tél. : 01 46 60 22 26.



ETAT CIVIL

NAISSANCES

enregistrées du 16 juin au 15 août 2005

Sanaa Prigent - Axelle Benfredj - Inès Lacire - Younès Khoucha - Elvan Prilot - Mathis Boukhache - Nelly Szweda - Alban Millet - Enora Tricoche - Jules Fresneau - Sabrina Gautry - Paul Morainville - Maxime Roche -- Tomarine - Vanina Vacher - Morgane Baraër - Cassandre Tremblay - Killian Courson - Augustin Huyaux - Esther Sayagh -- Olsson - Oscar Bellini - Clément Huré -- Valensi - Mathilde Salvaing - Victor Radenac - Mélinée Goût - Gonzague Foll - Gaëlle Delaporte - Tom Mocudé - Aurélien Bazire - Moly Thiounn -- Penet

MARIAGES

enregistrés du 16 juin au 15 août 2005

Olivier Brusson et Rita Jouglah - Florian Mole et Isabelle Collart-Dutilleul - Frédéric Vonthron et Christelle Bonnace - Renan Besse et Anne-Laure Allain - William Demangeon et Anabela Gaspar - Timothée David et Marine Trancart - Chams Daff et Anathalie Viadere - Patrick Herbert et Srey Nhem - Patrick Léglise et Edith Nuss - Sébastien Venuti et Céline Lebech - Gaël Augier de Cremiers et Sibylle David - Patrice Ferré et Cécile Giraudet - Emmanuel Raymond et Karine Laboureur - Michel de Pressigny et Sandrine Le Normand - Benoît Petitprez et Tiphanie Delaunay - Séaté Gnereye et Myriam Benhenni - Jean-Marc Sabatier et Laure Piron - Guillaume Favre et Sabrina Bendjelloul

DÉCÈS

enregistrés du 16 juin au 15 août 2005

Serge Rigot - Evelyne Goutorbe épouse Koch - Marie-Hélène Béchade - Pierre Bichon - Bernard Colas - Bernard Sot - Jean-Claude Pourcelot - Claudine Tourriol épouse Sauvajol - Henri Droucpéet - Suzanne Vidal Veuve Gillmann - Andrée Fournier Veuve Moskalec - Bernard Le Bourhis - René Jalard - Reine Cochet Veuve Auclere - Louise Marel Veuve Mouilleron - Micheline Tartois Veuve Rigaud - Yvonne Grall Épouse Bloton - Marie-Thérèse Grard - Béla Lehner Épouse Kozicki - Daniel Schneiter - Eric Hennequin - Gina Rea Épouse Arrou - Jack Jaud - Georges Legras

SERVICE NATIONAL

Faites-vous recenser

Selon la loi n°97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, les Français (filles et garçons) nés en avril 1988 devront se faire recenser en septembre 2005 en se présentant, après la date de leur anniversaire, à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

TRÈS IMPORTANT

D'après l'article 113-4 du code du service national, les garçons nés à partir du 01/09/1980 et les filles nées à partir du 01/09/1984 doivent détenir obligatoirement l'attestation de recensement pour être autorisés à s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique. Ils peuvent procéder à la régularisation de leur situation en se faisant recenser.

A L'AFFICHE

Légion d'honneur

Par décret du 13 juillet 2005,

Frédéric Van Roekeghem, directeur général de la Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAMTS), a été nommé au grade de chevalier dans l'ordre national de la Légion d'honneur au titre du ministère de la Santé et des Solidarités.

Mérite agricole

Par arrêté ministériel du 15 juillet 2005,

Kiêu Duong Phan, ancien vice-président délégué d'une section de la société nationale d'horticulture de France, a été promu au grade d'officier dans l'ordre du Mérite agricole

Animathèque MJC : des changements dans l'équipe



Avec le départ de Laurent Dubois, qui a dirigé l'Animathèque MJC pendant presque 5 ans et qui se lance dans une nouvelle activité de consultant, une nouvelle équipe se met en place à la direction de cet équipement important du paysage culturel scéen. Nouvelle dans son organisation, mais déjà expérimentée, car c'est Emmanuel Brossard, jusqu'alors directeur adjoint qui prend les rênes, pour poursuivre les projets de cette "maison" toujours en recherche d'évolution et d'ouverture. Emmanuelle Auregan rejoint quant à elle l'Animathèque MJC en tant que directrice adjointe.



Hommage à Michel Tripier

Michel Tripier, qui fut longtemps enseignant d'éducation physique et sportive à Sceaux, d'abord à l'école élémentaire des Blagis, puis au lycée Marie-Curie de 1975 à 1989, nous a quittés en juillet dernier. Aimé et respecté par ses élèves, admiré par ses collègues et apprécié par sa hiérarchie, il s'était vu confier la responsabilité de l'organisation de l'éducation physique au lycée où il a mis en place la section sport-étude basket. Il était chevalier dans l'ordre des Palmes académiques.

Entraîneur à l'ASAS basket - dont il fut l'un des fondateurs - et à la fédération française de basket-ball, il a également activement participé à la création et à l'encadrement du cross de Sceaux aux côtés des élus - Jean-Louis Oheix s'en souvient avec émotion - et des services de la Ville.

Depuis son départ à la retraite en 1989, il avait entrepris un tour du monde mais lui-même et sa famille restaient très attachés à Sceaux où il a été inhumé.

Bonne rentrée à tous !

1^{er} septembre **Rentrée des écoles**

**Du 13 septembre
au 8 octobre**

Reflets et mouvements

Exposition de photographies d'Anne Esclangon
à la bibliothèque municipale

Jusqu'au 18 septembre

Festival de l'Orangerie

17 et 18 septembre

**Journées du patrimoine
dans toute la ville**

**17 septembre
à 15h30**

Photons, électrons, et molécules...

Conférence par Joseph Zyss
au lycée Marie-Curie

**17 septembre
à partir de 20h30**

**Nocturne de Sceaux
au quartier Marne-Musiciens**

**Du 22 septembre
au 4 octobre**

***Les souvenirs et les méditations
d'A.Mour***

Exposition à l'Animathèque MJC

**24 septembre
de 14h30 à 18h**

**Fête du sport
au jardin de la Ménagerie**

**25 septembre
de 9h à 17h30**

**Virade de l'espoir
au parc de Sceaux**